

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1	2
AL FATIHA	2
(7 VERSES)	2
MERITS.....	2
OVERVIEW.....	3
VERSE 1	7
VERSE 2	13
VERSE 3.....	21
VERSE 4	25
VERSE 5.....	26
VERSE 6.....	28
VERSE 7	33

CHAPTER 1

AL FATIHA

(7 VERSES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MERITS

عن جابر عن النبي صلى الله عليه وآله حديث طويل يقول فيه عليه السلام حاكيا عن الله تعالى واعطيت امتك كنزا من كنوز عرشى فاتحة الكتاب.

From Jabir,

from the Holy Prophet^{saww}, in a lengthy Hadeeth in which He^{azwj} has Said to him^{saww}: 'I^{azwj} have Given, from Allah^{azwj} to you^{saww} and your^{saww} community, a Treasure from the Treasures of the Throne - the 'Opening of the Book''.¹

في كتاب الخصال عن أبي عبد الله عليه السلام قال: رن ابليس أربع رنات اولهن يوم لعن، وحين أهبط إلى الارض، وحين بعث محمد صلى الله عليه وآله على حين فترة من الرسل، وحين انزلت ام الكتاب.

In the book *Al-Kahsaail*:

(it is reported) from Abu Abdullah^{asws}: 'Iblees^{la} shrieked four shrieks. First one was on the day when he^{la} was Cursed, and when he^{la} was cast down to the earth, and when Muhammad^{saww} was Sent after a period from the Messengers^{as}, and when the 'Mother of the Book' (Umm Al-Kitaab) was Sent down'.²

ابن بابويه، قال: حدثني أبي (رحمه الله)، قال: حدثني محمد بن يحيى العطار، عن محمد بن أحمد، عن محمد بن حسان، عن إسماعيل بن مهران، قال: حدثني الحسن بن علي بن أبي حمزة البطائني، عن أبيه، قال: قال أبو عبدالله (عليه السلام): «اسم الله الأعظم مقطع في أم الكتاب».

Ibn Babuwayh, from his father, from Muhammad Bin Yahya Al-Ataar, from Muhammad Bin Ahmad, from Muhammad Bin Hasaan, from Ismail Bin Mahraan, from Al-Hassan Bin Ali Bin Abu Hamza Al-Bata'iny, from his father who said:

'Abu Abdullah^{asws} said: 'The Most Magnificent Name of Allah^{azwj} (Al-Ism A'azam) is a segment in the Mother of the Book (Umm Al-Kitaab)'.³

محمد بن يحيى، عن احمد بن محمد، عن محمد بن سنان، عن سلمة بن محرز قال: سمعت ابا جعفر عليه السلام يقول: من لم يبرأه الحمد لم يبرأه شئ.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Sinan, from Salmat Bin Mahraz who said:

¹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 5

² Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 3

³ Tafseer Al Burhan – H 229 (104). (ثواب الأعمال)

'I heard from Abu Ja'far^{asws} saying: **'One who did not get free (from illness) with *Al-Hamd* will not get healthy by anything'**.⁴

(أماي الشيخ) بإسناده، قال: قال الصادق (عليه السلام): «من نالته علة، فليقرأ الحمد في جيبه سبع مرات، فإن ذهب، وإلا فليقرأها سبعين مرة، وأنا الضامن له العافية».

Amaaly of Al-Shaykh – by his chain, said:

'Al-Sadiq^{asws} said: 'The one who has been defeated by an illness, so he recites 'Al-Hamd' upon himself seven times, and if it goes away, or else he recites it seventy times, and I^{asws} would be a guarantor for his good health'.⁵

عن اسمعيل بن أبان يرفعه إلى النبي صلى الله عليه وآله قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله لجابر بن عبد الله: يا جابر ألا أعلمك أفضل سورة أنزلها الله في كتابه؟ قال: فقال جابر: بلى بأبي أنت وامي يا رسول الله علمنيها، قال: فعلمه الحمد لله أم الكتاب، قال: ثم قال له: يا جابر إلا أخبرك عنها؟ قال: بلى بأبي أنت وامي فأخبرني، قال: هي شفاء من كل داء إلا السام يعني الموت

From Ismail Bin Aban,

with an unbroken chain going up to the Prophet^{saww}, said, 'The Rasool Allah^{saww} said to Jabir Bin Abdullah: 'O Jabir! Shall I^{saww} teach you the most preferred Chapter which Allah^{azwj} Revealed in His^{azwj} Book?' Jabir said, 'Yes, may my father (be sacrificed for) you^{saww} as well as my mother, O Rasool Allah^{saww}, teach it to me'. He (the narrator) said, 'So he^{saww} taught him *Al-Hamd*, Mother of the Book, then said: 'O Jabir! Shall I^{saww} inform you about it?' He said, 'Yes, may my father (be sacrificed for) you^{saww} as well as my mother, inform me'. He^{saww} said: 'It is a healing from every illness except for the poison, meaning the death'.⁶

عن علي بن ابراهيم عن أبيه عن ابن أبي عمير عن معوية بن عمار عن ابي عبد الله عليه السلام قال: لو قرأت الحمد على ميت سبعين مرة ثم ردت فيه الروح ما كان ذلك عجا

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar,

from Abu Abdullah^{asws} having said: 'If Sura *Al-Hamd* is recited seventy times over a dead body, and then if the soul comes back into it that would not be a surprise'.⁷

OVERVIEW

و قال (عليه السلام) في حديث آخر: «لو شئت لأوقرت سبعين بعيرا في تفسير فاتحة الكتاب».

And he^{asws} (Amir-ul-Momineen^{asws}) said in another Hadeeth: 'If I^{asws} so desired to, I^{asws} would have loaded seventy camels, with the explanation of 'Opening of the Book' (Surah Al-Fatiha)'.⁸

⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 7

⁵ Tafseer Al Burhan – H 248 (.290 :1) (الأماي)

⁶ Tafseer Al Ayyashi

⁷ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 8

⁸ (مناقب ابن شهر آشوب 2: 43، ينابيع المودة: 65).

عن محمد بن سنان عن أبي الحسن موسى بن جعفر عن أبيه عليهما السلام قال: قال لابي حنيفة ماسورة أولها تحميد وأوسطها اخلاص وآخرها دعاء؟ فبقى متحيراً ثم قال: لا أدري فقال أبو عبد الله عليه السلام: السورة التي أولها تحميد، وأوسطها اخلاص، وآخرها دعاء: سورة الحمد

From Muhammad Bin Sinan,

from Abu Al-Hassan Musa Bin Ja'far^{asws}, from his^{asws} father^{asws} having said to Abu Hanifa: 'Which is the Chapter whose beginning is Praise, and its middle is sincerity, and its ending is a supplication?' So he remained in confusion, then said, 'I do not know'. So Abu Abdullah^{asws} said; 'The Chapter whose beginning is Praise, and its middle is sincerity, and its ending is a supplication is Sura Al-Hamd'.⁹

في تفسير العياشي عن يونس بن عبد الرحمن عن رفعه قال: سألت ابا عبد الله عليه السلام عن قول الله " ولقد آتيناك سبعا من المثاني والقرآن العظيم " قال: هي سورة الحمد وهي سبع آيات منها: " بسم الله الرحمن الرحيم " وانما سميت المثاني لانها تنثى في الركعتين.

In Tafseer Ayyashi from Yunus Bin Abdul Rahman from the one with an unbroken chain who said:

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Words of Allah^{azwj} **'And certainly We have given you seven of the oft repeated (verses) and the grand Quran."** 15:87, he^{asws} said: 'It is the Chapter of Al-Hamd and it contains seven Verses including **"In the Name of Allah the Beneficent the Merciful"**, and it is called 'Masany' because it is (recited) twice in the two cycles (of Prayer)'.¹⁰

عن أبي بكر الحضرمي، قال: قال أبو عبد الله (عليه السلام): «إذا كانت لك حاجة، فاقراً المثاني و سورة أخرى، وصل ركعتين، وادع الله». قلت: أصلحك الله، و ما المثاني؟ قال: «فاتحة الكتاب بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ».

From Abu Bakr Al-Hazramy who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Whenever you have a need, so recite 'The seven oft-repeated Verses' (Al-Masany) and another Chapter, and Pray two cycles of Prayer, and supplicate to Allah^{azwj}'. I said, 'May Allah^{azwj} Keep you^{asws} well, and what are 'The seven oft-repeated Verses?' He^{asws} said: 'The Opening of the Book – In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent the Merciful. The Praise is due to Allah^{azwj} the Lord^{azwj} of the Worlds (i.e. the Chapter)'.¹¹

محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد بن عيسى، عن محمد بن سنان، عن أبي سلام النحاس، عن بعض أصحابنا، عن أبي جعفر عليه السلام قال: نحن المثاني الذي أعطاه الله نبينا محمدا صلى الله عليه وآله ونحن وجه الله نتقلب في الارض بين أظهركم ونحن عين الله في خلقه ويده المبسوطة بالرحمة على عباده، عرفنا من عرفنا وجهنا من جهلنا وإمامة المتقين.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Muhammad Bin Sinan, from Abu Salaam Al-Nahaas, from one of our companions,

from Abu Ja'far^{asws} having said: **'We^{asws} are the double (Al-Masany) which Allah^{azwj} Gave to our^{asws} Prophet^{saww}, and we^{asws} are the Face of Allah^{azwj}. We^{asws} move in the earth in your full view, and we^{asws} are the Eyes of Allah^{azwj} among His^{azwj} creatures,**

⁹ Tafseer Al Ayyashi CH 1 H 2

¹⁰ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 11

¹¹ (تفسير العياشي 1: 11/21).

and His^{azwj} Hand Extended with the Mercy upon His^{azwj} servants. The one who recognised us^{asws} has recognised us^{asws}, and the one who is ignorant of us^{asws} is ignorant of us^{asws}, and we^{asws} are the Imams^{asws} of the Pious'.¹²

في عيون الاخبار حدثنا محمد بن القاسم المفسر الاستر آبادي رضى الله عنه قال: حدثنا يوسف بن محمد بن زياد، وعلى بن محمد بن سيار عن أبيهما، عن الحسن بن علي بن محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن ابي طالب، عن ابيه علي بن محمد، عن أبيه محمد بن علي، عن أبيه علي بن موسى الرضا، عن أبيه موسى بن جعفر، عن أبيه عن امير المؤمنين عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله قال الله عزوجل: قسمت فاتحة الكتاب بيني وبين عبدى فنصفها لى ونصفها لعبدى، ولعبدى ما سأل،

In *Uyoon Al-Akhbaar* – Narrated to us Muhammad Bin Al-Qasim the commentator Al-Astrabadi^{ar} who said: It has been narrated to us from Yusuf Bin Muhammad Bin Ziyad, and Ali Bin Muhammad Bin Sayaan, from their forefathers, who from:

Al-Hasan^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, as well as his father Ali^{asws} Bin Muhammad^{asws}, from his father Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws}, from his father Ali^{asws} Bin Musa^{asws} Al-Reza^{asws}, from his father Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from the Amir-ul-Momineen^{asws} who said: 'The Rasool Allah^{saww} said that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: 'I^{azwj} have Divided the 'Opening of the Book' between Myself^{azwj} and My^{azwj} servant. So half of it is for Me^{azwj} and half of it is for My^{azwj} servant, and for My^{azwj} servant is whatever he asks for'.

إذا قال العبد: بسم الله الرحمن الرحيم قال الله جل جلاله: بدأ عبدى باسمى وحق على ان اتم له اموره وبارك له في أحواله

When the servant says **"In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful"**, Allah^{azwj} Says: 'My^{azwj} servant has begun with My^{azwj} Name, and it is his right that I^{azwj} should Complete for him his affairs and Bless him in his condition'.

فإذا قال: الحمد لله رب العالمين قال جل جلاله: حمدنى عبدى وعلم ان النعم التى له من عندى، وان البليات التى دفعت عنه فبتطولى اشهدكم انى اضيف له إلى نعم الدنيا نعم الآخرة، وادفع عنه بليات الآخرة كما دفعت عنه بليات الدنيا

So when he says **"All Praise is due to Allah^{azwj} the Lord^{azwj} of the Worlds"**, the Majestic Says: 'My^{azwj} servant has Praised me and knows that the bounties that are with him are from Me^{azwj}, and the afflictions that have been dispelled from him are by Me^{azwj}. I^{azwj} Make you (Angels^{as} and Prophets^{as}) to be My^{asws} witnesses that I^{azwj} will Increase his bounties of the world with the Bounties of the Hereafter, and will Dispel from him his afflictions of the Hereafter just like I^{azwj} have Dispelled from him his afflictions of the world'.

وإذا قال: الرحمن الرحيم قال الله جل جلاله: شهدلى عبدى انى الرحمن الرحيم، اشهدكم لاوفرن من رحمتى حظه، ولاجزلن من عطائي نصيبه،

And when he says **"The Beneficent, the Merciful"**, Allah^{azwj} Says: 'My^{azwj} servant has testified that I^{azwj} am the Beneficent, the Merciful. Be My^{azwj} witnesses that I^{azwj} will Grant him a share from My^{azwj} Mercy, and a prime portion of My^{azwj} Gifts to him'.

¹² Al Kafi - H 351

فإذا قال: مالك يوم الدين قال الله تعالى: أشهدكم كما اعترف انى انا الملك يوم الدين لاسهلن يوم الحساب حسابه، ولا تجاوزن عن سيئاته،

When he says "**Master of the Day of Judgement**", Allah^{azwj} Says: 'Be My^{azwj} witnesses (Angels^{as} and Prophets^{as}). Just as he has acknowledged the fact that I^{azwj} am the Master of the Day of Judgement, I^{azwj} will Make^{azwj} his accounting to be easy for him on the Day of Accounting, and will Overlook his sins'.

فإذا قال العبد: اياك نعبد قال الله عزوجل: صدق عبدى، اياى يعبد اشهدكم لاثيننه على عبادته ثوابا يغبطه كل من خالفه في عبادته لى:

When the servant says "**To You we worship**", Allah^{azwj} Says: 'My^{azwj} servant has spoken the truth that he has worshipped Me^{azwj}. Be My^{azwj} witnesses (Angels^{as} and Prophets^{as}) that I^{azwj} shall Grant him such Rewards for his worship that those who had opposed him in his worship to Me^{azwj}, would envy him'.

فإذا قال: واياك نستعين قال الله تعالى: بى استعان، والى التجأ، اشهدكم لاعيننه على أمره، ولاغيثنه في شدايده ولآخذن بيده يوم نوائبه،

When he says "**And to You do we turn for help**", Allah^{azwj} Says: 'He has asked Me^{azwj} for Support to Me^{azwj} he has sought Refuge. Be My^{azwj} witnesses that I^{azwj} shall Help him in his affairs, and will rescue him from harsh conditions and will Hold his hand in days of difficulties'.

فإذا قال: اهدنا الصراط المستقيم إلى آخر السورة قال الله جل جلاله: هذا العبدى ولعبدى ما سأل، فقد استجبت لعبدى وأعطيته ما أمل، وأمنتهم مماوجل منه.

When he says "**Guide us to be on the Straight Path**" till the end of the Chapter, Allah^{azwj} Majestic is his^{azwj} Majesty Says: 'This is for My^{azwj} servant, and to him is what he asks for. I^{azwj} have Answered to My^{azwj} servant and Granted him what he wanted, and Protected him from what he feared'.¹³

و روى في (الفقيه) فيما ذكر الفضل- يعني الفضل بن شاذان- من العلل عن الرضا (عليه السلام) أنه قال: «أمر الناس بالقراءة في الصلاة، لئلا يكون القرآن مهجورا مضيعا، و ليكون محفوظا مدروسا، فلا يضمحل و لا يجهل. و إنما بدأ بالحمد دون سائر السور، لأنه ليس شيء من القرآن و الكلام جمع فيه من جوامع الخير و الحكمة ما جمع في سورة الحمد، و ذلك أن قوله عز و جل: الْحَمْدُ لِلَّهِ هو أداء لما أوجب الله عز و جل على خلقه من الشكر، و الشكر لما وفق عبده من الخير.

And it has been reported in Al-Faqih regarding what has been mentioned by Al-Fazl, meaning Al-Fazl Bin Shazaan from Al-Ilal, who has said:

'Al-Reza^{asws} said: 'He^{azwj} Commanded the people to recite in the Salat (Prayer), so that the Quran would not become abandoned and wasted, and that it should become preserved, learnt, so do not let it fade and do not be ignorant of it. But rather, begin with *Al-Hamd* instead of the rest of the Chapters, because **there is nothing from the Quran and the Speech in which is gathered together the whole of the Good and the Wisdom what has been Gathered in Surah Al-Hamd**, and that is the Statement of the Mighty and Majestic: "The Praise is due to Allah^{azwj}" – It is Calling to

¹³ Tafseer Noor Al Saqalayn - CH 1 – H 9

what Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Obligated upon His^{azwj} creatures from the appreciation. And the Thanksgiving is what is in accordance with His^{azwj} servant from the good.

رَبِّ الْعَالَمِينَ توحيد و تمجيد له، و إقرار بأنه الخالق المالك لا غيره. الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ استعطافه و ذكر آلائه و نعمائه على جميع خلقه. مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ إقرار له بالبعث، و الحساب، و المجازاة، و إيجاب ملك الآخرة له، كإيجاب ملك الدنيا.

“The Lord^{azwj} of the Worlds”, is the Oneness and the Praise to Him^{azwj}, and the acceptance that He^{azwj} is most certainly the Creator, not someone else. “The Beneficent, the Merciful”, is the appealing to Him^{azwj} and remembering the Favours, and His^{azwj} Bounties upon all of His^{azwj} creatures. “Master of the Day of Judgement”, is acceptance to Him^{azwj} of the Resurrection, and the Accounting, and the Compensation, and the affirmation that He^{azwj} is the King of the Hereafter, just as the affirmation that He^{azwj} is the King of the world.

إِيَّاكَ نَعْبُدُ رغبة و تقرب إلى الله تعالى ذكره، و إخلاص له بالعمل دون غيره. وَ إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ استزادة من توفيقه، و عبادته، و استدامة لما أنعم عليه و نصره. اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ استرشاد لدينه، و اعتصام بحبله، و استزادة في المعرفة لربه عز و جل و كبريائه و عظمته.

“Thee do we worship”, is a wish to be closer to Allah^{azwj}, Elevated is His^{azwj} Mention, and of being sincere to Him^{azwj} with the deeds instead of someone else. “And Thee do we beseech for Help”, is seeking more of His^{azwj} Guidance, and His^{azwj} worship, and for the continuation of what He^{azwj} has Favoured to him, and for His^{azwj} Help. “Guide us to be upon the Straight Path”, is Guidance to His^{azwj} Religion, and holding to His^{azwj} Rope, and the continuation to be with the recognition of his Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and His^{azwj} Greatness and Magnificence.

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ تأكيد في السؤل و الرغبة، و ذكر لما قد تقدم من نعمه على أوليائه، و رغبة في مثل تلك النعم. غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ استعادة من أن يكون من المعاندين الكافرين، المستخفين به و بأمره و نهيه. وَ لَا الضَّالِّينَ اعتصام من أن يكون من الذين ضلوا عن سبيله من غير معرفة، و هم يحسبون أنهم يحسنون صنعا. و قد اجتمع فيها من جوامع الخير و الحكمة، من أمر الآخرة و الدنيا، ما لا يجمعه شيء من الأشياء.»

“The path of those on whom You^{azwj} have Bestowed Bounties”, is the denial in the asking and the wishing, and (instead) remembering what has proceeded from His^{azwj} Bounties upon His^{azwj} Guardians, and wishing for the similar of those Bounties. “Not of those upon whom is Your^{azwj} Anger”, is the seeking of Refuge from becoming one of the obstinate ones, the infidels, and the belittling of His^{azwj} Commands and His^{azwj} Prohibitions. “Nor of those who have strayed”, is not budging from becoming from the ones who have strayed from His^{azwj} Way, from other than the understanding, and they reckon that they are acting in a goodly manner. And there has been Gathered therein (*Surah Al-Hamd*) from the whole of the Good and the Wisdom, from the matters of the Hereafter and the world, what has not been Gathered in anything from the things’.¹⁴

VERSE 1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

¹⁴ (من لا يحضره الفقيه 1: 203 / 928)

In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful.

عن أبي حمزة عن أبي جعفر عليه السلام قال. سرقوا أكرم آية في كتاب الله: "بسم الله الرحمن الرحيم"

From Abu Hamza, from Abu Ja'far^{asws} that: **'They have stolen the most prestigious Verse in the Book of Allah^{azwj} "In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent the Merciful".**¹⁵

عن عيسى بن عبدالله، عن أبيه، عن جده، عن علي (عليه السلام)، قال: بلغه أن أناسا ينزعون بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، فقال: «هي آية من كتاب الله، أنساهم إياها الشيطان».

From Isa Bin Abdullah, from his father, from his grandfather: (reported) from Ali^{asws} said: 'It reached him^{asws} that they had removed 'In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful', so he^{asws} said: 'It is a Verse from the Book of Allah^{azwj}, the Satan^{la} made them remove it'.¹⁶

و في الحديث عن مولى الأمة و إمامها أمير المؤمنين علي بن أبي طالب (عليه السلام) أن عبدالله بن عباس جاءه (عليه السلام) يسأله عن تفسير القرآن، فوعده بالليل، فلما حضر قال: «ما أول القرآن؟». قال: الفاتحة. قال: «و ما أول الفاتحة؟» قال: بسم الله. قال: «و ما أول بسم الله؟». قال: بسم. قال: «و ما أول بسم؟». قال: الباء، فجعل (عليه السلام) يتكلم في الباء طول الليل، فلما قرب الفجر قال: «لو زادنا الليل لزدنا».

And in the Hadeeth, from Master^{asws} of the community and its Imam^{asws} Amir-ul-Momineen Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} that: 'Abdullah Bin Abbas came to him^{asws} asking him^{asws} about interpretation of the Quran. So he^{asws} promised him for the night. So when he came, he said, 'What is the first (start) of the Quran?' He^{asws} said: 'Al-Fatiha'. He said, 'And what is the start of Al-Fatiha?' He^{asws} said: 'Bismillah' (In the Name of Allah^{azwj}). He said, 'And what is the start of Bismillah?' He^{asws} said: 'Bism' (In the Name). He said, 'And what is the start of 'Bism'?' He^{asws} said: 'The 'Ba'. So he^{asws} went on to speak about the 'Ba' for most of the night. When it was near to the dawn, he^{asws} said: 'Had the night increased for us, I^{asws} would increase more (of this explanation)'.¹⁷

(التَهْذِيبُ): محمد بن الحسن الطوسي، بإسناده عن محمد بن علي بن محبوب، عن العباس، عن محمد بن أبي عمير، عن أبي أيوب، عن محمد بن مسلم، قال: سألت أبا عبدالله (عليه السلام) عن السبع المثاني و القرآن العظيم، أ هي الفاتحة؟ قال: «نعم». قلت: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ من السبع؟ قال: «نعم، هي أفضلهن».

Al-Tehzeeb – Muhammad Bin Al-Hassan Al-Tusi, by his chain from Muhammad Bin Ali Bin Mahboub, from Al-Abbas, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Abu Ayoub, from Muhammad Bin Muslim who said:

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Seven Oft-repeated Verses (Sab'a Al-Masany), 'Are these Al-Fatiha?' He^{asws} said: 'Yes'. I said, 'In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful' is from the seven?' He^{asws} said: 'Yes, it is the best of them'.¹⁸

¹⁵ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 12

¹⁶ (تفسير العياشي 1: 12/21).

¹⁷ (الصرائط المستقيم 1: 219).

¹⁸ (التَهْذِيبُ 2: 1157/289).

و قال النبي (صلى الله عليه و آله): «إذا مر المؤمن على الصراط، فيقول: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أطفئ لهب النار، و تقول: جز- يا مؤمن- فإن نورك قد أطفأ لهبي».

And the Prophet^{saww} said: 'When a Believer passes upon the Bridge (Al-Siraat), he would be saying, 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful', it would extinguish a flame of the Fire, and it would say: 'Hurry, O Believer, for your light is extinguishing my flame'.¹⁹

و قال النبي (صلى الله عليه و آله): «إذا قال المعلم للصبي: [قل: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ] فقال الصبي: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ [كتب الله براءة للصبي، و براءة لأبويه، و براءة للمعلم [من النار]].».

And the Prophet^{saww} said: 'When the teacher says to the young boy, 'Say, In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful!', so the young boy says, 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful', Allah^{azwj} Decrees remoteness from the Fire for the young boy, and remoteness for his father, and remoteness for the teacher'.²⁰

الزمخشري في (ربيع الأبرار): عن النبي (صلى الله عليه و آله): «لا يرد دعاء أوله بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فإن أمتي يأتون يوم القيامة، و هم يقولون: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فتثقل حسناتهم في الميزان، فنقول الأمم: ما أرجح موازين أمة محمد (صلى الله عليه و آله)! فيقول الأنبياء: إن ابتداء كلامهم ثلاثة أسماء من أسماء الله تعالى، لو وضعت في كفة الميزان، و وضعت سيئات الخلق في كفة أخرى، لرجحت حسناتهم».

Al-Zamakshary in 'Rab'i Al-Abraar', from the Prophet^{saww}: 'Don't leave out calling at its inception, "In the Name of Allah, the Beneficent, the Merciful", for my^{saww} community would be coming on the Day of Judgement, and they would be saying: 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful', so their deeds would become heavier upon the Scale. The (other) communities would be saying, 'What outweighed the Scale of the community of Muhammad^{saww}?'. The Prophets^{as} would be saying: 'They initiated their speech with three Names from the Names of Allah^{azwj}. If these were to be placed upon one hand of the Scale, and the sins of (all) of the creatures were to be placed upon the other hand, their deeds would outweigh their (sins)'.²¹

(جامع الأخبار): عن ابن مسعود، عن النبي (صلى الله عليه و آله): «من أراد أن ينجيهِ الله من الزبانية التسعة عشر، فليقرأ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ فإنها تسعة عشر حرفاً، ليجعل الله كل حرف منها عن واحد منهم».

Jam'i Al-Akhbaar – From Ibn Mas'oud,

from the Prophet^{saww}: 'The one who wants that Allah^{azwj} should Rescue him from the nineteen Angels of Hell (Al-Zabaniyya), so he should recite 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful', for it has nineteen letters. Allah^{azwj} would Make each letter from it against one of them'.²²

عن أبي حمزة، عن أبي جعفر (عليه السلام)، قال: «كان رسول الله (صلى الله عليه و آله) يجهر ب بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ و يرفع صوته بها، فإذا سمع المشركون ولوا مدبرين، فأنزل الله: وَ إِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَوَّا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُوراً».

From Abu Hamza,

¹⁹ (جامع الأخبار: 42).

²⁰ (جامع الأخبار: 42).

²¹ (ربيع الأبرار 2: 336)

²² (جامع الأخبار: 42).

from Abu Ja'far^{asws} having said: 'The Rasool Allah^{saww} **would recite louder** 'بِسْمِ اللَّهِ' 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful' and raise his voice by it. Whenever the Polytheists heard it, they would turn back. So Allah^{azwj} Revealed: **"[17:46] and when you mention your Lord alone in the Quran they turn their backs in aversion"**.²³

عنه: بإسناده عن محمد بن الحسين، عن محمد بن حماد بن زيد، عن عبدالله بن يحيى الكاهلي، عن أبي عبدالله (عليه السلام)، قال: «بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَقْرَبُ إِلَى اسْمِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ مِنْ نَاطِرِ الْعَيْنِ إِلَى بِيضِهَا».

From him, by his chain, from Muhammad Bin Al-Husayn, from Muhammad Bin Hamaad Bin Zayd, from Abdullah Bin Yahya Al-Kahily, (who has narrated):

'Abu Abdullah^{asws} has said: 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful' is closer to the Most Magnificent Name of Allah^{azwj} (Al-Ism Al-A'azam) than as the vision of the eye is to its whiteness (very close)'.²⁴

وفى كتاب التوحيد بإسناده إلى صفوان بن يحيى عن حدثه عن أبي عبد الله عليه السلام انه سئل عن بسم الله الرحمن الرحيم ؟ فقال: الباء بهاء الله والسين سناء الله والميم ملك الله، قال: قلت الله ؟ قال: الالف آلاء الله على خلقه من النعيم بولايتنا، اللام الزام الله خلقه ولايتنا قلت، فالهاء ؟ قال: هو ان لمن خالف محمدا وآل محمد صلوات الله عليهم، قلت: الرحمن، قال بجميع العالم قلت: الرحيم ؟ قال: بالمؤمنين خاصة.

And in the book of *Tawheed* by its chain to Al-Safwan Bin Yahya from the one who narrated it to him: from Abu Abdullah^{asws} where he questioned about 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ', He^{asws} said: 'The 'Ba' is for *Bahullah* (Beauty of Allah^{azwj}) and the 'Seen' is for *Sanaullah* (The Splendour of Allah^{azwj}) and the 'Meem' is for *Mulkullah* (The Kingdom of Allah^{azwj})'. He (the narrator) said, 'I said, '(What about) 'Allah?' He^{asws} said: 'The 'Alif' stands for the Favours of Allah^{azwj} to His^{azwj} creatures which He^{azwj} has Graced by our^{asws} *Wilayah*; and 'Laam' is (*Lazaam*) Necessitation by Allah^{azwj} our^{asws} *Wilayah* upon His^{azwj} creatures '. I said: '(What about) 'Lah?' He^{asws} said: 'It is for the one who opposes Muhammad^{saww} and the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}'. I said: 'الرَّحْمَنِ?' He^{asws} said: 'To the whole world'. I said: 'الرَّحِيمِ?' He^{asws} said: 'To the Believers especially'.²⁵

عن صفوان الجمال قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: ما أنزل الله من السماء كتابا الا وفتحته بسم الله الرحمن الرحيم، وانما كان يعرف انقضاء السورة بنزول بسم الله الرحمن الرحيم ابتداء للاخرى.

From Safwan Al-Jamal who said, 'Abu Abdullah^{asws} said: 'Allah^{azwj} has not Sent down from the sky a Book but it has opened with بسم الله الرحمن الرحيم, but rather, it was understood upon the ending of the Chapter by the Revelation of 'بسم الله الرحمن الرحيم' and the start of another one'.²⁶

عدة من أصحابنا عن سهل بن زيادة عن ادريس الحارثي عن محمد بن سنان عن مفضل بن عمر قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: احتجبوا من الناس كلهم ببسم الله الرحمن الرحيم وبقل هو الله أحد، اقرأها عن يمينك وعن شمالك ومن بين يديك ومن خلفك ومن فوقك ومن تحتك، وإذا دخلت على سلطان جائر فاقرأها حين تنظر إليه ثلاث مرات، واعقد بيدك اليسرى ثم لا تفارقها حتى تخرج من عنده.

²³ (تفسير العياشي 1: 6/20).

²⁴ (التّهذيب 2: 1159/289).

²⁵ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 47

²⁶ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 13

A number of our companions from Sahl Bin Ziyad, from Idrees Al-Harisy, from Muhammad Bin Sinan, from MufazzAl-Bin Umar who said:

Abu Abdullah^{asws} said: 'Protect yourselves from all the people by 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' and by 'هو الله أحد' **"Say He Allah is One"**. Recite these on your right and on your left and on your front and on your back and above your (head) and below (on your feet). And if you have to go to an unjust authority (Sultan), then recite these three times when you see him, and **close your left fist, then do not open it until you come out from his presence**'.²⁷

وفيه عن الصادق عليه السلام حديث طويل وفيه، ولربما ترك بعض شيعتنا في افتتاح أمره بسم الله الرحمن الرحيم فيمتحنه الله عزوجل بمكروه لينبهه على شكر الله تبارك وتعالى والثناء عليه، ويمحق عنه وصمة تقصيره عند تركه قول بسم الله الرحمن الرحيم.

And in it from Al-Sadiq^{asws}, a lengthy *Hadeeth* and in it is: 'Perhaps some of our Shites would ignore the recitation of 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' at the inception of an affair, Allah^{azwj} the Mighty the Majestic would Plan to Place him in a trial so that he would thank Allah^{azwj} Blessed and High, and Praise Him^{azwj}, and that would destroy the stigma of his negligence in the recitation of 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ'.²⁸

في مهج الدعوات باسنادنا إلى محمد بن الحسن الصفار من كتاب فضل الدعاء باسناده إلى معاوية بن عمار عن الصادق عليه السلام انه قال: بسم الله الرحمن الرحيم اسم الله الاكبر - أو قال: الاعظم.

In *Mahj Al-Dawaat* by our chain going up to Muhammad Bin Al-Hassan Al-Saffar from *Kitab Fazl Al-Do'a* by its chain to Muawiya Bin Amaar, who has said:

(Imam) Al-Sadiq^{asws} said: 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' is the Great Name of Allah^{azwj}, or he^{asws} said 'الاعظم' the Magnificent'.²⁹

محمد بن يحيى عن أحمد بن محمد عن علي بن مهزيار عن يحيى بن أبي عمران الهمداني قال: كتبت إلى أبي جعفر عليه السلام جعلت فداك ما تقول في رجل ابتداءً ببسم الله الرحمن الرحيم في صلوته وحده في أم الكتاب فلما صار إلى غير أم الكتاب من السورة تركها فقال العباسي: ليس بذلك بأس؟ فكتب بخطه يعيدها مرتين على رغم أنفه يعني العباسي

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Mahziyar, from Yahya Bin Abu Imran Al-Hamadani, who said:

'I wrote a letter to Abu Ja'far^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}, what do you^{asws} say about a man who started with 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' in his Prayer once in the Mother of the Book (*Surah Al-Fatiha*), but when he recites a Chapter other than the Mother of the Book, he ignored it? Al-Abbasi said that there is no harm in it'. He^{asws} wrote back in his^{asws} own writing, '**Recite it twice even if it grinds the nose of Al-Abbasi** (into the ground)'.³⁰

في كتاب الخصال عن الاعمش عن جعفر بن محمد عليهما السلام انه قال: والاجهار بسم الله الرحمن الرحيم في الصلوة واجب؟

²⁷ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 18

²⁸ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 20

²⁹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 22

³⁰ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 30

In the book *Al-Khisaal* from Al-Amsh, from Ja'far Bin Muhammad^{asws} that he^{asws} said: 'Loud recitation of 'بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ' in Salat is obligatory'.³¹

قال (عليه السلام): ثم قال إليه رجل فقال: يا ابن رسول الله أخبرني ما معنى " بسم الله الرحمن الرحيم "؟ فقال علي بن الحسين (عليه السلام): حدثني أبي، عن أخيه، عن أمير المؤمنين (عليه السلام) أن رجلاً قام إليه فقال: يا أمير المؤمنين أخبرني عن بسم " الله الرحمن الرحيم " ما معناه؟ فقال (عليه السلام): إن قولك: " الله " أعظم الاسماء - من أسماء الله تعالى - وهو الاسم الذي لا ينبغي أن يتسمى به غير الله، ولم يتسم به مخلوق.

He (the narrator) said: 'Then one person said, 'O son^{asws} of the Rasool Allah^{saww}, inform me what is the meaning of 'بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ'?' Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} said: 'My^{asws} father^{asws} narrated to me^{asws} from his^{asws} brother^{asws} from Amir-ul-Momineen^{asws} that a man stood up and asked, 'O Amir-ul-Momineen^{asws}, inform me about 'بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ', what is the meaning of it?' He^{asws} replied: 'The Word 'Allah' is the Most Magnificent - from the Names of Allah^{azwj} the High - and it is the Name which is not befitting for anyone to be named by apart from Allah^{azwj}, and cannot be for any of the creatures.'³²

وبإسناده إلى أمير المؤمنين عليه السلام انه قال وقد سئل ما الفائدة في حروف الهجاء فقال على عليه السلام ما من حرف الا وهو اسم من أسماء الله عزوجل.

By its chain up to Amir-ul-Momineen^{asws} who^{asws} when asked: 'What is the benefit of the letters of the Alphabet?' So Ali^{asws} said: 'There is no letter from the letters but it is a name from the Names of Allah^{azwj} the Mighty the Majestic'.³³

علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن النضر بن سويد، عن هشام بن الحكم أنه سأل أبا عبد الله عليه السلام عن أسماء الله واشتقاقها: الله مما هو مشتق؟ قال: قال لي: يا هشام الله مشتق من إله والاله يقتضي مألواها والاسم غير المسمى، فمن عبد الاسم دون المعنى فقد كفر ولم يعبد شيئاً، ومن عبد الاسم والمعنى فقد كفر وعبد اثنين، ومن عبد المعنى دون الاسم فذاك التوحيد أفهمت يا هشام؟ قال: فقلت: زدني

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Al-Nazar Bin Suweyd, from Hisham Bin Al-Hakam, who says:

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Names of Allah^{azwj} and their Derivatives, 'From what has 'Allah' been derived from?' He^{asws} said to me: 'O Hisham! 'Allah' has been derived from 'Ilah' and 'Alaah' which necessitates a worshipper and the Name is not the same as the Named. So, the one who worships the Name without the Meaning, so he has blasphemed and has not worshipped anything. And the one who worships the Name and the Meaning, so he has blasphemed as he has worshipped two. And the one who has worshipped the Meaning without the Name, so that is the Oneness (*Al-Tauheed*). Do you understand, O Hisham?' I said, 'Increase it for me'.

قال: إن لله تسعة وتسعين اسماً فلو كان الاسم هو المسمى لكان كل اسم منها إلهاً ولكن الله معنى يدل عليه بهذه الاسماء وكلها غيره، يا هشام الخبز اسم للمأكل والماء اسم للمشروب والثوب اسم للملبوس والنار اسم للمحرق أفهمت يا هشام فهما تدفع به وتتاضل به أعداءنا والمتخذين مع الله عزوجل غيره؟ قلت: نعم، قال: فقال: نفعك الله به وثبتك يا هشام، قال هشام فوالله ما قهرني أحد في التوحيد حتى قمت مقامي هذا.

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} has ninety nine Names. Had every Name been (the same as) the Named, then every one of them would be a god, but Allah^{azwj} is Evidenced by

³¹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 38

³² Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 9

³³ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 43

these Names, and all of these are other than Him^{azwj}. O Hisham! The 'Bread' is a name of a food and the 'Water' is the name of a drink, and the 'Cloth' is a name of the garment, and the 'Fire' is a name of the incinerators. Do you understand, O Hisham with an understanding by which you can defend against, and struggle against our^{asws} enemies, and those that take, along with Allah^{azwj}, someone else?' I said, 'Yes'. He^{asws} said: 'May Allah^{azwj} benefit you by it and Keep you to be steadfast, O Hisham'. Hisham said, 'By Allah^{azwj}! No one was able to defeat me regarding Oneness (*Al-Tauheed*) until he were to stand in this place of mine (reach to my level of understanding)'.³⁴

و روي عن النبي (صلى الله عليه و آله) قال: «من قرأ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بنى الله له في الجنة سبعين ألف قصر من ياقوتة حمراء، في كل قصر سبعون ألف بيت من لؤلؤة بيضاء، في كل بيت سبعون ألف سرير من زبرجدة خضراء، فوق كل سرير سبعون ألف فراش من سندس و إستبرق، و عليه زوجة من حور العين، و لها سبعون ألف ذؤابة، مكللة بالدر و الياقوت، مكتوب على خدها الأيمن: محمد رسول الله، و على خدها الأيسر: علي ولي الله، و على جبينها الحسن، و على ذقنها: الحسين، و على شفتيها: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ». قلت: يا رسول الله، لمن هذه الكرامة؟ قال: لمن يقول بالحرمة و التعظيم: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ».

And it has been reported from the Prophet^{saww} having said: 'بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ' Allah^{azwj} would Construct for him in the Paradise seventy thousand castles of red rubies. In each castle would be seventy thousand houses of white pearls. In each house would be seventy thousand beds of green emeralds. On top of each of the beds would be mattresses of silk and brocade upon which would be a wife from the beautiful Houries, and she would have seventy thousand locks of hair crowned with coral and rubies. It will be written on her right cheek, 'محمد رسول الله' 'Muhammad^{saww} the Rasool Allah^{azwj}, and upon her left cheek, 'علي ولي الله' 'Ali^{asws} the Guardian from Allah^{azwj}, and upon her forehead, 'الحسن' 'Al-Hassan^{asws}, and upon her chin, 'الحسين' 'Al-Husayn^{asws}, and upon her lips, 'In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful'. I said, 'O Messenger^{saww} of Allah^{azwj}! For whom would be this Prestige?' He^{saww} said: 'For the one who says, "بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ" with sanctity and veneration'.³⁵

VERSE 2

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

The praise is due to Allah, the Lord of the Worlds.

في اصول الكافي باسناده إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: من قال أربع مرات إذا أصبح: " الحمد لله رب العالمين " فقد أدى شكر يومه، ومن قالها إذا أمسى فقد أدى شكر ليلته.

In *Usool Al-Kafi* by his chain up to

Abu Abdullah^{asws} having said: 'The one who recites four times every morning ' الحمد لله رب العالمين " ***The Praise is due to Allah the Lord of the worlds***" has given his thanks for his day, and one who says it in the evening has given his thanks for his night'.³⁶

³⁴ Al Kafi - H 230

³⁵ (جامع الأخبار: 42).

³⁶ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 63

محمد بن يعقوب: عن عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد بن خالد، عن بعض أصحابنا، عن محمد بن هشام، عن ميسر، عن أبي عبدالله (عليه السلام)، قال: «شكر النعمة اجتناب المحارم، و تمام الشكر قول الرجل: الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ».

Muhammad Bin Yaqoub, from a number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from one of our companions, from Muhammad Bin Hisham, from Maysar,

from Abu Abdullah^{asws} having said: 'Appreciation of the Bounties is to keep away from the Prohibitions, and completion of appreciation is the words of the man, ' الحمد لله ' ***The Praise is due to Allah the Lord of the Worlds***'.³⁷

في مجمع البيان وقال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: ان الله تعالى من على بفتحة الكتاب إلى قوله: " الحمد لله رب العالمين " دعوى أهل الجنة حين شكروا الله حسن الثواب

In *Majma UI Bayaan* and the Rasool Allah said: 'Verily Allah^{azwj} from the 'Opening of the Book' to his Words ***"Praise be to Allah the Lord of the worlds"*** This is the call of the people of Paradise in their appreciation to Allah^{azwj} for the beautiful Rewards'.³⁸

على بن ابراهيم عن ابيه عن ابن ابي عمير عن بعض اصحابه قال: عطس رجل عند أبي جعفر عليه السلام فقال: الحمد لله فلم يسمته أبو جعفر عليه السلام وقال: نقصنا، حقنا ثم قال إذا عطس أحدكم فليقل: الحمد لله رب العالمين وصلى الله على محمد وأهل بيته، قال فقال الرجل فسمته أبو جعفر عليه السلام.

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from one of his companions who said, 'A man sneezed in the presence of Abu Ja'far^{asws} and said: 'The Praise is due to Allah^{azwj}!' So when he was silent, Abu Ja'far^{asws} said: 'He has been deficient in our^{asws} rights'. The he^{asws} said: 'When one of you sneezes, he should immediately say ***"The Praise is due to Allah the Lord of the Worlds"***, and Salutations of Allah^{azwj} be upon Muhammad^{saww} and the People^{asws} his^{saww} Household^{asws}, (Salawaat). He (the narrator) said, 'The man was silenced by what he heard from Abu Ja'far^{asws}'.³⁹

في الكافي على عن أبيه عن عبد الله بن المغيرة عن جميل عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إذا كنت خلف امام فقرأ الحمد وفرغ من قراءتها فقل أنت: الحمد لله رب العالمين ولا تقل آمين.

In *Al-Kafi* - Ali from his father, from Abdullah Bin Mugheira, from Jameel, from Abu Abdullah^{asws} having said: 'If you were to be behind the Imam, so recite *Al-Hamd*, and he is free from recitation of *Al-Hamd*, you should say ***"All Praise is due to Allah the Lord of the worlds"***, and **do not say 'Ameen'**.⁴⁰

علي بن ابراهيم، قال: حدثني أبي، عن محمد بن أبي عمير، عن النضر بن سويد، عن أبي بصير، عن أبي عبدالله (عليه السلام) في قوله: الْحَمْدُ لِلَّهِ قَالَ: «الشكر لله». و في قوله: رَبِّ الْعَالَمِينَ قَالَ: «خالق الخلق. الرَّحْمَنِ بِجَمِيعِ خَلْقِهِ الرَّحِيمِ بِالْمُؤْمِنِينَ خَاصَةً».

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Al-Nazar Bin Suweyd, from Abu Baseer, who has narrated:

³⁷ (الكافي 2: 10 / 78).

³⁸ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 62

³⁹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H65

⁴⁰ Al Kafi – H 113

'Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: 'الْحَمْدُ لِلَّهِ' **"The Praise is due to Allah"**, he^{asws} said: 'The appreciation to Allah^{azwj}'. And regarding His^{azwj} Words: 'رَبِّ الْعَالَمِينَ' **"Lord of the Worlds"**, he^{asws} said: 'Creator of the creatures. 'الرَّحْمَنُ' **"The Beneficent"** - with all of the creatures and 'الرَّحِيمُ' **"The Merciful"** - 'بِالْمُؤْمِنِينَ خَاصَّةً' with the Believers especially.

مَالِكِ يَوْمَ الدِّينِ قَالَ: «يَوْمَ الْحِسَابِ، وَ الدَّلِيلُ عَلَى ذَلِكَ قَوْلُهُ: وَ قَالُوا يَا وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ يَعْنِي يَوْمَ الْحِسَابِ». إِيَّاكَ نَعْبُدُ «مَخَاطَبَةَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ وَ وَ إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ مِثْلَهُ». أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ قَالَ: «الطَّرِيقَ، وَ مَعْرِفَةَ الْإِمَامِ».

'Master of the Day of Judgement', he^{asws} said: 'The Day of Accounting, and the evidence to that is His^{azwj} Statement: **"[37:20] And they shall say: O woe to us! this is the day of requital"**, meaning the Day of the Accounting. **"You do we worship"**, he^{asws} said: 'Addressing Allah^{azwj} Mighty and Majestic', and **"You do we beseech for Help"**, similarly'. **"Guide us to be on the Straight Path"**, he^{asws} said: 'The road, and recognition of the Imam^{asws}'⁴¹.

قال الامام (عليه السلام): جاء رجل إلى الرضا (عليه السلام) فقال: يا بن رسول الله أخبرني عن قوله عزوجل " الحمد لله رب العالمين " ما تفسيره؟ قال (عليه السلام): لقد حدثني أبي، عن جدي عن الباقر، عن زين العابدين (عليهم السلام) أن رجلا جاء إلى أمير المؤمنين (عليه السلام) فقال: أخبرني عن قوله عزوجل " الحمد لله رب العالمين " ما تفسيره؟ فقال: " الحمد لله " هو أن عرف الله عباده بعض نعمه عليهم جملا، إذ لا يقدر على معرفة جميعها بالتفصيل، لأنها أكثر من أن تحصى أو تعرف

The Imam^{asws} said: 'A person came to Al-Reza^{asws} and said: 'O son^{asws} of the Messenger^{saww} of Allah^{azwj}, inform me about the Words of Allah^{azwj} 'الحمد لله رب العالمين' **"Praise be to the Lord of the worlds"**, what is its explanation?' He^{asws} said: 'My father^{asws} narrated to me^{asws} from my forefather Al-Baqir^{asws} from Zayn-ul-Abideen^{asws} that a person came to Amir-ul-Momineen^{asws} and said: 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} 'الحمد لله رب العالمين', what is its explanation?' He^{asws} said: **"The Praise is due to Allah"**, it is the recognition by him of some of Allah^{azwj}'s Bounties to him, in summary, as he does not have the ability to recognise all of them in detail, because they are too numerous to list and know.

فقال لهم: قولوا: " الحمد لله " على ما أنعم به علينا. (رب العالمين) وهم الجماعات من كل مخلوق، من الجمادات، والحيوانات: فأما الحيوانات، فهو يقبلها في قدرته، ويغذوها من رزقه، ويحوظها بكنفه ويدبر كلا منها بمصلحته. وأما الجمادات فهو يمسخها بقدرته، يمسخ ما اتصل منها أن يتهافت، ويمسخ المتهافت منها أن يتلاصق ويمسك السماء أن تقع على الارض إلا باذنه، ويمسك الارض أن تتخسف إلا بأمره، إنه بعباده رؤوف رحيم.

He^{asws} said to them: 'Say the Words 'الحمد لله' **"Praise be to Allah"** for the Bounties that have been bestowed.' 'رب العالمين' **"Lord of the Worlds"** includes the communities of all creatures from the vegetation and animals. As for the animals, he has placed in their hearts ability to fend for themselves and also all about for their betterment. And as for the vegetation, He^{azwj} Maintains it by His^{azwj} Power, and Maintains it, and Holds the sky so that it does not fall down on the earth except by His^{azwj} Permission, and the earth does not collapse except by His^{azwj} Command, He^{azwj} is Gracious and Merciful to His^{azwj} servants.'

⁴¹ (تفسير القمي 1: 28)

قال (عليه السلام): و (رب العالمين) مالكم وخالقهم وسائق أرزاقهم، إليهم، من حيث يعلمون، ومن حيث لا يعلمون. فالرزق مقسوم، وهو يأتي ابن آدم على أي سيرة سارها من الدنيا، ليس لتقوى متق بزائده، ولا لفجور فاجر بناقصه، وبينه وبينه ستر وهو طالبه. ولو أن أحدكم يفر من رزقه لطلبه رزقه كما يطلبه الموت.

He^{asws} said: 'And 'رب العالمين' "**Lord of the worlds**" means that He^{azwj} is their Master and their Creator and gives them sustenance from whether they know whether they know not. Sustenance has been categorized, and He^{azwj} gives to the son of Adam^{asws} equally regardless of which way he adopts. The pious does not get more due to his piety nor does the mischief maker get less due to his mischief. Between him and his sustenance that he strives for there is a veil. **If any of you do not go and seek his sustenance, then sustenance will seek him out like death seeks him out.**

قال - أمير المؤمنين (عليه السلام) -: فقال الله تعالى لهم: قولوا " الحمد لله " على ما أنعم به علينا، وذكرنا به من خير في كتب الاولين من قبل أن نكون. ففي هذا إيجاب على محمد وآل محمد لما فضله وفضلهم، وعلى شيعتهم أن يشكروه بما فضلهم - به على غيرهم

Amir-ul-Momineen^{asws} said: 'Allah^{azwj} Said to them, 'Keep saying 'الحمد لله' "**Praise be to Allah**" for the Bounties that have been given to you, and We^{azwj} have Mentioned it with it the good in the Former Books beforehand. So in this is an obligation to Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} that they^{asws} been Favoured with to be above all others and **their Shites, that they should be thankful with what they have been Favoured by being above all others except for them**^{asws}.⁴²

وبأسناده إلى العباد بن عبد الخالق عن حدثه عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ان لله عزوجل اثني عشر الف عالم كل عالم منهم أكبر من سبع سموات وسبع أرضين، ما يرى عالم منهم ان لله عزوجل عالما غيرهم وانا الحجة عليهم

By his chain going up to Al-Abaad Bin Abdul Khaliq, from the one who narrated it:

'Abu Abdullah^{asws} has said; 'Surely Allah^{azwj} Mighty and Majestic Created twelve thousand worlds each one of them being greater than the seven heavens and seven firmaments, and there is no world from them in which they think that there is a world other than theirs, and I^{asws} am the Proof over all of them.⁴³

وعن أبي جعفر عليه السلام حديث طويل وفيه: لعلك ترى ان الله انما خلق هذا العالم الواحدوا ترى ان الله لم يخلق غيركم؟ بلى والله لقد خلق ألف ألف عالم، وألف ألف آدم، انت في آخر تلك العوالم واولئك الادميين.

And from Abu Ja'far^{asws} in a lengthy *Hadeeth*, and in it: 'Perhaps you think that Allah^{azwj} has Created this world only and you think that He^{azwj} did not create others besides you? Yes, by Allah^{azwj}! He^{azwj} has Created a thousands upon thousands (a million) of worlds, and a thousands upon thousands of Adams^{asws}. You are in the last of these worlds and the last of the Adams^{asws}.⁴⁴

حدثنا محمد بن الحسين عن صفوان بن يحيى عن بعض رجاله عن ابي عبد الله عليه السلام عن ابيه عن علي بن الحسين عن أمير المؤمنين عليه السلام قال ان لله بلدة خلف المغرب يقال لها جابلقا وفي جابلقا سبعون الف امة ليس منها امة الا مثل هذه الامة فما عصوا الله طرفة عين فما يعملون عملا ولا يقولون قولا الا الدعاء على الاولين والبرائة منهما والولاية لاهل بيت رسول الله صلى الله عليه وآله.

⁴² Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 11

⁴³ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 72

⁴⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 70

It has been narrated to us by Muhammad Bin Al-Husayn, from Safwaan Bin Yahya, from one of his men, who has narrated:

‘Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} father^{asws}, from Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws}, from Amir-ul-Momineen^{asws} having said that: ‘Allah^{azwj} has a city behind the West, which is called Jaabalqa, and in Jaabalqa there are seventy thousand communities. There is no community from it like this community. They do not disobey Allah^{azwj} even for the blink of an eye. They do not perform any deed, nor do they speak any words except that they supplicate against the first two and keep away from them both (Tabarra), and they are on the Wilayah of the People^{asws} of the Household of the Messenger^{saww} of Allah^{azwj}.’⁴⁵

حدثنا احمد بن محمد عن الحسين بن سعيد عن ابن ابي عمير عن ابي ايوب عن ابان بن تغلب قال كنت عند ابي عبد الله عليه السلام فدخل عليه رجل من اهل اليمن فقال يا اخا اهل اليمن عندكم علماء قال نعم قال فما بلغ من علم عالمكم قال يسير في ليلة مسيرة شهرين يزجر الطير ويقفوا الاثر

It has been narrated to us by Ahmad Bin Muhammad, from Al-Husayn Bin Saeed, from Ibn Abu Umeyr, from Abu Ayub, from Aban Bin Taghlab who said:

‘I was in the presence of Abu Abdullah^{asws} when a man from the inhabitants of Yemen came up to him^{asws}. He^{asws} said: ‘O Yemeny brother, are there knowledgeable ones among you?’ He said, ‘Yes’. He^{asws} said: ‘What has reached you of the knowledge of your knowledgeable ones?’ He said, ‘He would travel in one night the travel distance of two months of the flight of the bird and the effects would remain’.

فقال أبو عبد الله عليه السلام عالم المدينة اعلم من عالمكم قال فما بلغ من علم عالم المدينة قال يسير في ساعة من النهار مسيرة شمس سنة حتى يقطع اثني عشر الف مثل عالمكم هذا ما يعلمون ان الله خلق آدم ولا ابليس قال فيعرفونكم قال نعم ما افترض عليهم الا ولايتنا والبرائة من عدونا.

Abu Abdullah^{asws} said: ‘The knowledgeable one^{asws} of Al-Medina is more knowledgeable than your knowledgeable ones’. He said, ‘And what has reached from the knowledge of the knowledgeable one Al-Medina?’ He^{asws} said: ‘He^{asws} travels in one hour of the day, the travel distance of a year’s travel of the sun, to the extent that he cuts through twelve thousand worlds the like of this world of yours whose inhabitants are not aware that Allah^{azwj} Created Adam^{as} or Iblees^{la}. He asked, ‘Do they recognise you^{asws}?’ He^{asws} said: ‘Yes. They have not been Obligated anything except for our^{asws} Wilayah and the keeping away (Tabarra) from our^{asws} enemies.’⁴⁶

حدثنا احمد بن موسى عن الحسين بن موسى الخشاب عن علي بن حسان عن عبد الرحمن بن كثير عن ابي عبد الله عليه السلام قال ان من وراء عين شمسكم هذه اربعين عين شمس فيها خلق كثير وان من وراء قمركم اربعين قمرا فيها خلق كثير لا يدرون ان الله خلق آدم ام لم يخلقه هموا الهاما لعنة فلان وفلان.

It has been narrated to us by Ahmad Bin Musa, from Al-Husayn Bin Musa Al-Khashaab, from Ali Bin Hasaan, from Abdul Rahmaan Bin Kaseer, who has narrated:

⁴⁵ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H1

⁴⁶ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H15

Abu Abdullah^{asws} said: 'Behind this sun of yours there are forty suns in which are numerous creatures, and that behind this moon of yours there are forty moons in which are numerous creatures. They do not know whether Allah^{azwj} Created Adam^{as} or not. He^{azwj} has Inspired them with an Inspiration, so they send curses upon that one and that one'.⁴⁷

حدثنا احمد بن محمد بن الحسين قال حدثني احمد بن ابراهيم عن عمار عن ابراهيم بن الحسين عن بسطام عن عبد الله بن بكير قال حدثني عمر بن يزيد عن هشام الجواليقي عن ابي عبد الله عليه السلام قال ان الله مدينة خلف البحر سعتها مسيرة اربعين يوما فيها قوم لم يعصوا الله قط ولا يعرفون ابليس ولا يعلمون خلق ابليس نلقاهم في كل حين فيسألونا عما يحتاجون إليه ويسألونا الدعاء فنعلمهم ويسئلونا عن قائمنا حتى يظهر

It has been narrated to us by Ahmad Bin Muhammad Bin Al-Husayn, from Ahmad Bin Ibrahiim, from Amaar, from Ibrahim Bin Al-Husayn, from Bastaan, from Abdullah Bin Bakeyr, from Amro Bin Yazeed, from Hashaam Al-Jawalayqi, who has narrated:

Abu Abdullah^{asws} having said that: 'Allah^{azwj} has a city behind the ocean. Its capacity (area) is the travel distance of forty days. In it are a people who do not disobey Allah^{azwj} at all, and do not recognise Iblees^{la}, nor do they know of the creation of Iblees^{la}. We^{asws} meet them all the time. They ask us^{asws} of whatever their requirements may be, and they ask us^{asws} to pray for them. We^{asws} teach them, and they ask us^{asws} about our^{asws} Qaim^{asws} until he^{asws} makes his^{asws} appearance.

وفيهم عبادة واجتهاد شديد ولمدينتهم ابواب مابين المصراع إلى المصراع مائة فرسخ لهم تقديس واجتهاد شديدا لو رأيتهم لاحتقرتم عملكم يصلى الرجل منهم شهرا لا يرفع راسه من سجوده طعامهم التسبيح ولباسهم الورق ووجوههم مشرقة بالنور إذا رأوا منا واحد لحسوه واجتمعوا إليه واخذوا من اثره إلى الارض يتبركون به

And among them, they perform worship with great diligence, and for their city there are doors, the distance between one of its shutter to the other shutter is of forty *Farsakhs*. They perform (acts of worship) with great reverence and diligence. If you were to see them, you would despise your own deeds. The man among them Prays for a month without raising his head from prostration. Their food is the Praise, and their clothing is the paper, and their faces are shining by the light. If one of you were to see one of them, you would gather around him, and take from him the effects of it to the earth in order to be blessed by it.

لهم دوى إذا صلوا اشد من دوى الريح العاصف فيهم جماعة لم يضعوا السلاح منذ كانوا ينتظرون قائمنا يدعون ان يريهم اياه وعمر ادهم الف سنة إذا رأيتهم رأيت الخشوع والاستكانه وطلب ما يقربهم إليه إذا حبسنا ظنوا ان ذلك من سخط يتعاهدون ساعة التي نائتهم فيها

Their sounds, which, they make whilst Praying, is more severe than the sound made by the wind. The warriors among them have not put down their weapons since the time they have been waiting for our^{asws} Qaim^{asws} claiming that lest they should see him^{asws} even if the age of one of them is of a thousand years. If you were to see them, you will see reverence and submissiveness, and they seek that which will bring them closer to him^{asws}. If we^{asws} are imprisoned, they think that this is from the difficulties of the time in which we^{asws} will be coming to them.

⁴⁷ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H3

لا يئسّون لا يفترون يتلون كتاب الله كما علمناهم وان فيما نعلمهم مالو تلى على الناس لكفروا به ولانكروه يستلونا عن الشئ إذا ورد عليهم من القرآن ولا يعرفونه فإذا أخبرناهم به انشروحت صدورهم لما يسمعون منا ويستلوا الله طول البقاء وان لا يفقدونا ويعلمون ان المنّة من الله عليهم فيما نعلمهم عظيمة

They do not get bored, nor do they fabricate. They recite the Book of Allah^{azwj} just as we^{asws} have taught them, and that what we^{asws} have taught them is what they recite to the people. They neither disbelieve in it, nor do they deny any of it. They ask us^{asws} about something which they come across from the Quran, and they do not understand it, and if they are informed about it, their chests are pleased by it when they hear it from us^{asws}. They ask Allah^{azwj} to lengthen our^{asws} stay and that they should not lose us^{asws}, and they know that this is a Favour from Allah^{azwj} to them, for what we^{asws} have taught them is great.

ولهم خرجة مع الامام إذا قاموا يسبقون فيها اصحاب السلاح منهم ويدعون الله ان يجعلهم ممن ينتصر به لدينهم فيهم كهول وشبان وإذا رأى شاب منهم الكهل جلس بين يديه جلسة العبد لا يقوم حتى يأمره لهم طريق اعلم به من الخلق إلى حيث يريد الامام

They will come out with the Imam^{asws} if he^{asws} makes a stand. Among them is an armed group and they supplicate to Allah^{azwj} that He^{azwj} should Make them to be the ones by whom the Religion will triumph, including the elderly and the young ones of them. And if you were to see the young ones from them sees a middle-aged person, he would sit in front of him like the sitting of a slave, not getting up until he orders them. For them is a way which they know of from the people, as to what is required by the Imam^{asws}.

فإذا امرهم الامام بامر قاموا ابدا حتى يكون هو الذى يأمرهم بغيره لو انهم وردوا على ما بين المشرق والمغرب من الخلق لافنوهم في ساعة واحدة لا يختل الحديد فيهم ولهم سيوف من حديد غير هذا الحديد لو ضرب احدهم بسيفه جبلا لقدمه حتى يفصله يغزو بهم الامام الهند والديلم والترك والروم وبربر وما بين جابرسا إلى جابلقا وهما مدينتان واحدة بالمشرق واخرى بالمغرب لا يأتون على اهل دين الا دعوهم إلى الله وإلى الاسلام وإلى الاقرار بمحمد صلى الله عليه وآله ومن لم يسلم قتلوه حتى لا يبقى بين المشرق والمغرب وما دون الجبل احد الا اقر.

If the Imam^{asws} were to order them with a command, they will keep to it forever until he^{asws} issues an order other than that. If they respond to what is in between the East and the West from the creatures, they would do it in an hour. The iron does not break them as their swords are made of a metal other than this iron. If one of them were to strike at the mountain with his sword, it would disintegrate. The Imam^{asws} will rise supported by them, Al-Hind (India), and Al-Daylam (Persia) and Al-Kark, and Al-Tark, and Al-Roum (Rome), and Berber (North Africa), and what is in between Jabarsa upto Jabalqa, and these two are cities. One of them is in the East and the other one is in the West. They will not come to a people of a religion except that they will invite them to Allah^{azwj}, and to Islam, and to the acceptance of Muhammad^{saww}, and the one who does not submit, they will kill him, until there will not remain anyone in between the East and the West, and what is inside the mountain, except that he will accept (Islam)⁴⁸.

⁴⁸ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H4

حدثنا سلمة بن الخطاب عن سليمان بن سماعة وعبد الله بن محمد عن عبد الله ابن القاسم عن سماعة يرفعه إلى الحسن وابي الجارود وذكره عن ابن سعيد الهمداني قال قال الحسن بن علي عليه السلام ان لله مدينة في المشرق ومدينة في المغرب على كل واحد سور من حديد في كل سور سبعون الف مصراع يدخل من كل مصراع سبعون الف لغة ادمى ليس منها لغة الا مخالف الاخرى وما فيها لغة الا وقد علمناها وما فيهما وما بينها ابن نبي غيرى وغير اخى وانا الحجة عليهم.

It has been narrated to us by Salmat Bin Al-Khattab, from Suleyman Bin Sama'at and Abdullah Bin Muhammad, from Abdullah Al-Qasim, from Sama'at with an unbroken chain going up to Al-Husayn and Abu Al-Jaroud, from Abu Saeed Al-Hamdany who said:

'Al-Hassan Bin Ali^{asws} said that: 'Allah^{azwj} has a city in the East and a city in the West. Each one of them has a wall of iron, and on each wall are seventy thousand shutters. From each of the shutters are people who speak seventy thousand languages, with each language being different than the other, and there is no language therein but we^{asws} know of it, and what is in them and what is in between them, and there is no son^{asws} of a Prophet^{as} other than myself^{asws}, and other than my^{asws} brother^{asws}, and I^{asws} am the Proof^{asws} over them'.⁴⁹

حدثنا سلمة عن احمد بن عبد الرحمن بن عبد ربه الصيرفي عن محمد بن سليمان عن يقطين الجواليقي عن قفلة عن ابي جعفر عليه السلام قال ان الله خلق جبلا محيطا بالدنيا من زبرجد خضر وانما خضرة السماء من خضرة ذلك الجبل وخلق خلقا ولم يفرض عليهم شيئا مما افترض على خلقه من صلوة وزكوة وكلهم يلعن رجلين من هذه الامة وسماهما.

It has been narrated to us by Salmat, from Ahmad Bin Abdul Rahman Bin Abd Rabih Al-Sayrafi, from Muhammad Bin Suleyman, from Yaqteen Al-Jawalayqi, from Qalqalat, who has narrated:

'Abu Ja'far^{asws} has said that: 'Allah^{azwj} Created a mountain of green aquamarine which encompasses the world, and that mountain is more greener than the vegetation under the sky. And He^{azwj} Created creatures, and did not Obligate them anything from what He^{azwj} has Obligated upon the creatures from the Prayers and the Zakat, and all of them are invoking curses upon two men from this community'.
He^{asws} named them both'.⁵⁰

حدثنا احمد بن الحسين عن علي بن زيات عن عبيد الله بن عبد الله الدهقان عن ابي الحسن عليه السلام قال سمعته يقول ان الله خلق هذا النطاق زبرجدة خضراء فمن خضرتها اخضرت السماء قال قلت وما النطاق قال الحجاب والله وراء ذلك سبعون الف عالم اكثر من عدد الانس والجن وكلهم يلعن فلانا وفلانا.

It has been narrated to us by Ahmad Bin Al-Husayn, from Ali Bin Ziyaat, from Ubeydullah Bin Abdullah Al-Dahqaan, who has narrated:

'I heard Abu Al-Hassan^{asws} say that: 'Allah^{azwj} has Created this Domain of green aquamarine. It is from its greenery that the sky appears as such'. I said, 'And what is the Domain?' He^{asws} said: 'The veil. By Allah^{azwj}, behind that (veil) are seventy thousand worlds, more numerous than the number of the human beings, and the Jinn, and all of them curse that one and that one'.⁵¹

⁴⁹ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H5

⁵⁰ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H6

⁵¹ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H7

حدثنا محمد بن هارون عن ابي يحيى الواسطي عن سهل بن زياد عن عجلان ابي صالح قال سئلت ابا عبد الله عليه السلام عن قبة آدم فقلت له هذه قبة آدم فقال نعم والله قباب كثيرة اما ان خلف مغربكم هذا تسعة وثلاثين مغربا ارضا بيضاء ومملوءة خلقا يستضيئون بنورنا لم يعصوا الله طرفة عين لا يدرون اخلق الله آدم ام لم يخلقه ببيرون من فلان وفلان قيل له كيف هذا يتبرون من فلان وفلان وهم لا يدرون اخلق الله آدم ام لم يخلقه فقال للسائل اتعرف ابليس قال لا الا بالخبر قال فأمرت باللعنة والبرائة منه قال نعم قال فكذلك امر هؤلاء.

It has been narrated to us by Muhammad Bin Haroun, from Abu yahya Al-Waasity, from Sahl Bin Ziyad, from Ajaan Abu Saleh who said:

'I asked Abu Abdullah^{asws} about Adam^{as}'s dome. I said to him^{asws}, 'This is Adam^{as}'s dome'. He^{asws} said: 'Yes, by Allah^{azwj}, there are many domes, and that behind this West of yours, are thirty nine white earths, and are full of creatures, who get illuminated by our^{asws} light. They do not disobey Allah^{azwj} even for the blink of an eye. They do not know that Allah^{azwj} Created Adam^{as} or whether He^{azwj} did not Create him^{as}. They keep away (Tabarra) from that one and that one'. I said to him^{asws}, 'How do they keep away from that one and that one, and they do not know whether Allah^{azwj} has Created Adam^{as} or did not Create him^{as}?' He^{asws} said to the questioner: 'Do you know Iblees^{la?}' He said, 'No, except by the news'. He^{asws} said: 'You have been ordered for the curses and the keeping away from him^{la?}' He said, 'Yes'. He^{asws} said: 'And such is the matter for those ones'.⁵²

وروى يعقوب بن يزيد عن ابن ابي عمير عن رجاله عن ابي عبد الله عليه السلام رفع الحديث إلى الحسن بن علي انه قال ان الله مدينتين احدهما بالمشرق والاخرى بالمغرب عليهما سور من حديد وعلى كل مدينة منهما سبعون الف الف مصراع من ذهب وفيها سبعون الف لغة يتكلم كل لغة بخلاف لغة صاحبه وانا اعرف جميع اللغات وما فيهما وما بينهما وما عليهما حجة غيرى وغير الحسين عليه السلام اخى

It has been reported by Yaqoub Bin Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from his man, who has narrated:

'Abu Abdullah^{asws} has narrated with an unbroken chain from Al-Hassan Bin Ali^{asws} having said that: 'Allah^{azwj} has two cities, one of them in the East, and the other in the West. In both of them are walls of iron, and on each of the two cities are seventy thousand, thousand shutters of gold, and in them seventy thousand, thousand languages are spoken, each language being different to the other language, and I^{asws} understand all the languages, and what is in them, and what is between them, and there is no Proof^{asws} over them other than myself^{asws} and my^{asws} brother Al-Husayn^{asws}'.⁵³

VERSE 3

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ

The Beneficent, the Merciful.

في مجمع البيان وروى أبو سعيد الخدرى عن النبي صلى الله عليه وآله ان عيسى بن مريم قال: الرحمن رحمن الدنيا، والرحيم رحيم الاخرة.

⁵² Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H8

⁵³ Basaair Al Darajaat – P10 CH 14 – H11

In *Majma Ul Bayan* and the narrator Abu Saeed Al-Khudhry, from the Holy Prophet^{saww}: 'Verily Isa Bin Maryam^{as} said: **"The Beneficent"** is Beneficent in the world, and **"The Merciful"** is Merciful in the hereafter'.⁵⁴

في تفسير على بن ابراهيم في الموثق عن ابي عبد الله عليه السلام انه قال: بعد ان شرح الحمد لله رب العالمين " الرحمن " بجميع خلقه " الرحيم " بالمؤمنين خاصة مالك يوم الدين قال يوم الحساب.

In the commentary of Ali Bin Ibrahim In Al-Mowthiq, from Abu Abdullah^{asws} who^{asws} said after the explanation of **"The Praise is due to Allah the Lord of the worlds"**, **"The Beneficent"** to all of His^{azwj} creation, **"The Merciful"** to the Believers especially, **"Master of the Day of Judgement"** Day of Accounting'.⁵⁵

وروى عن الصادق عليه السلام انه قال: الرحمن اسم خاص بصفة عامة والرحيم اسم عام بصفة خاصة.

And it has been narrated from Al-Sadiq^{asws}: **"The Beneficent"** is a special Name with general Characteristics, and **"the Merciful"** is a general Name with special Characteristics'.⁵⁶

في نهج البلاغة: رحيم لا يوصف بالرفقة.

In *Nahj-ul-Balagah*: 'Merciful, Whose Mercy is indescribable'.⁵⁷

في كتاب الاهليلجة قال الصادق عليه السلام: ان الرحمة وما يحدث لنا منها شفقة ومنها جود، وان رحمة الله ثوابه لخلقه وللرحمة من العباد شيان أحدهما يحدث في القلب الرأفة والرفقة لما يرى بالمرحوم من الضر والحاجة وضروب البلاء والاخر ما يحدث منا بعد الرأفة واللفظ على المرحوم والمعرفة منا بما نزل به، وقد يقول القائل ! انظر إلى رحمة فلان وانما يريد الفعل الذي حدث عن الرفقة التي في قلب فلان وانما يضاف إلى الله عزوجل من فعل ما حدث عنا من هذه الاشياء واما المعنى الذي في القلب فهو منفى عن الله كما وصف عن نفسه، فهو رحيم لارحمة رقة.

In the book *Al-Ahliyaljat*, Al-Sadiq^{asws} said: 'Verily the mercy which is referred to us^{asws}, from that is pathos and generosity, and the Mercy of Allah^{azwj} is His^{azwj} Reward to His^{azwj} creation. And, the mercy of the servants is when one of the two things happens. One of this is the clemency and tenderness he feels in his heart when he sees someone is adversity and need and struck by affliction. And another, when he is told about a deceased and he feels compassion and kindness to him and the speakers would say, 'Look at the mercy of that person'. And he wanted to act based upon the tenderness in his heart for that person, and it is more with Allah^{azwj} the Mighty and Majestic than what happens with us from this thing, for Allah^{azwj} is far from having an organ, like the description of Himself, for He^{azwj} is Merciful, and His^{azwj} Mercy is not a creation'.⁵⁸

قال الامام (عليه السلام): " الرحمن ": العاطف على خلقه بالرزق، لايقطع عنهم مواد رزقه، وإن انقطعوا عن طاعته. " الرحيم " بعباده المؤمنين في تخفيفه عليهم طاعته وعباده الكافرين في الرفق بهم في دعائهم إلى موافقته.

The Imam^{asws} said: 'الرحمن' **"The Beneficent"** – He^{azwj} Gives sustenance to His creation which never gets cut off even if they cut off their obedience to Him^{azwj}. **"The**

⁵⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 53

⁵⁵ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 75

⁵⁶ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 54

⁵⁷ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 51

⁵⁸ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 52

"Merciful" – With the Believing servants, He^{azwj} makes their obedience easy for them, and for the disbelieving servants approves their supplications with Kindness.'

قال: وإن أمير المؤمنين (عليه السلام) قال: "الرحمن" هو العاطف على خلقه بالرزق. قال: ومن رحمته أنه لما سلب الطفل قوة النهوض والتعدي جعل تلك القوة في أمه، ورققها عليه لتقوم بتربيته وحضانتها، فان قسا قلب أم من الامهات أوجب تربية هذا الطفل - وحضانتها - على سائر المؤمنين، ولما سلب بعض الحيوانات قوة التربية لاولادها، والقيام بمصالحها، جعل تلك القوة في الاولاد لتنهض حين تولد وتسير إلى رزقها المسبب لها.

He^{asws} said: 'The Amir-ul-Momineen^{asws} said: **"The Beneficent"** – He^{azwj} Gives sustenance to His^{azwj} creation. It is His^{azwj} Mercy that when a child does not yet have the strength to run around and acquire its sustenance, He^{azwj} Gives that strength to his mother so that she can look after the child. And if the mother does not look after the child then it becomes more than obligatory for the rest of the Believers to look after the child. Some animals have not been given this instinct to look after their young ones and so they start looking for their own sustenance very shortly after birth.

قال (عليه السلام): وتفسير قوله عزوجل "الرحمن": أن قوله "الرحمن" مشتق من الرحمة سمعت رسول الله (صلى الله عليه وآله) يقول: قال الله عزوجل: أنا "الرحمن". وهي - من - الرحم شققت لها إسمًا من إسمي، من وصلها وصلته، ومن قطعها قطعته. ثم قال علي (عليه السلام): أو تدري ما هذه الرحم التي من وصلها وصله الرحمن، ومن قطعها قطعته الرحمن؟ فقيل يا أمير المؤمنين: حث بهذا كل قوم على أن يكرموا أقرباءهم ويصلوا أرحامهم.

He^{asws} said in the explanation of **"The Beneficent"**: 'The Word 'Beneficent' has been derived from the Mercy. I have heard the Rasool Allah^{saww} say: Allah^{azwj} Said: "I^{azwj} am 'the Beneficent' and it is derived from the Mercy, a Name from My^{azwj} Names, whoever connects to it I shall be Connected to him, and whoever cuts himself from it then I shall cut him off from My^{azwj} Mercy.' Then Ali^{asws} said: 'Do you know what this Mercy is that whoever connects to it is connected to the Beneficent?' They said: 'O Amir-ul-Momineen^{asws}! 'Every community has been urged by this to honour their relatives maintain good relations with them.'

فقال لهم: أبحثهم على أن يصلوا أرحامهم الكافرين، وأن يعظموا من حقره الله، وأوجب احتقاره من الكافرين؟ قالوا: لا، ولكنه حثهم على صلة أرحامهم المؤمنين. قال: فقال: أوجب حقوق أرحامهم، لاتصالهم بأبائهم وامهاتهم؟ قلت: بلى يا أخا رسول الله. قال: فهم إذن إنما يقضون فيهم حقوق الآباء والامهات.

So he^{asws} said to them: 'Have any of them obligated to maintain good relations with the disbelievers, and respect the ones whom He^{azwj} Has Belittled, and Enjoined the contempt of the disbelievers?' They said: 'No, but we have been urged to have good relations with the Believers.' He^{asws} said: 'Has He^{azwj} not has Enjoined this due to their connection with their fathers and mothers?' They said: Yes, O brother^{asws} of the Messenger^{saww} of Allah^{azwj}.' He^{asws} said: 'Understand then, that by doing this they are making up the rights of their mothers and fathers.'

قلت: بلى يا أخا رسول الله (صلى الله عليه وآله). قال: فأبأؤهم وامهاتهم إنما غدوهم في الدنيا ووقوهم مكارهها، وهي نعمة زائلة، ومكروه ينقضي، ورسول ربهم ساقهم إلى نعمة دائمة لا تنقضي، ووقاهم مكروها مؤبدا لا يبديد، فأبي النعمتين أعظم؟ قلت: نعمة رسول الله (صلى الله عليه وآله) أعظم وأجل وأكبر.

They said: 'Yes O brother of the Messenger of Allah^{saww}.' He^{asws} said: 'Their fathers and mothers provide them with sustenance in this world and prevent them from the abhorrent and this is a declining bounty whilst the Rasool Allah^{saww} gives them

everlasting bounties and saved them from eternal difficulties, so which is a greater bounty?' The Bounty of the Rasool Allah^{saww} is greater and larger.'

قال: فكيف يجوز أن يحث على قضاء حق من صغر - الله - حقه، ولا يحث على قضاء حق من كبر - الله - حقه؟ قلت: لا يجوز ذلك. قال: فإذا حق رسول الله (صلى الله عليه وآله) أعظم من حق الوالدين، وحق رحمه أيضا أعظم من حق رحمهما، فرحم رسول الله (صلى الله عليه وآله) أولى بالصلة، وأعظم في القطيعة فالويل كل الويل لمن قطعها، والويل كل الويل لمن لم يعظم حرمتها. أو ما علمت أن رحمة رحم رسول الله (صلى الله عليه وآله) حرمة رسول الله، وأن حرمة رسول الله حرمة الله تعالى، وأن الله أعظم حقا من كل منعم سواه، وأن كل منعم سواه إنما أنعم حيث قيضه لذلك ربه، ووقفه له.

He^{asws} said: 'How can it be that He^{azwj} should Urge the fulfillment of a smaller right and does not Urge the fulfillment of a greater right? That is not possible. The right of the Rasool Allah^{saww} is greater that the right of the parents, and the right of his^{saww} relatives also is greater that the right of their own relatives. So the maintenance of relations with the relatives of the Rasool Allah^{saww} is greater and more highly prohibited to be cut off. So woe upon woe be on the one who cuts it off, and woe upon woe be on the one does not respect his^{saww} relatives. Do you not know that the sanctity of the relatives of the Rasool Allah^{saww} is the sanctity of the Rasool Allah^{saww} and that the sanctity of the Rasool Allah^{saww} is the sanctity of Allah^{azwj}. Surely, Allah^{azwj}'s Right is greater than all, even from all the Bounties of His^{azwj}, and every Bounty apart from it. But rather, He^{azwj} Chooses where it is destined to be for He^{azwj} is it's Lord^{azwj}, and that Bounty is compatible with him.'

أما علمت ما قال الله تعالى لموسى بن عمران؟ قلت: بأبي أنت وأمي ما الذي قال له؟ قال (عليه السلام): قال الله تعالى: يا موسى أتدري ما بلغت برحمتي إياك؟ فقال موسى: أنت أرحم بي من أبي وأمي. قال الله تعالى: يا موسى وإنما رحمتك أمك لفضل رحمتي، فأنا الذي رقتها عليك، وطيببت قلبها لتترك طيب وسنها لتربيتك، ولو لم أفعل ذلك بها لكانت هي وسائر النساء سواء.

Do you not know what Allah^{azwj} Said to Musa Bin Imran^{asws}? I said, 'May my father and mother be sacrificed for you^{asws}, what was it that He^{azwj} Said to him^{asws}? He^{asws} said: 'Allah^{azwj} the High Said: 'O Musa^{asws}! Do you know what has reached to you^{as} of My^{azwj} Mercy?' Musa^{asws} said: 'You^{azwj} are more Merciful to me^{as} than my father and mother.' Allah^{azwj} the High Said: 'O Musa^{as}! But rather, the mercy of your mother to you^{as} was a Grace of My^{azwj} Mercy, and it was I^{azwj} Who inclined her towards you^{as}, and Refined her heart to avoid her rest for your upbringing, and if I^{azwj} had not Done that with her, then she would have been to you like any other woman.'⁵⁹

ثم قال أمير المؤمنين (عليه السلام): إن الرحم التي اشتقتها الله عزوجل من رحمته بقوله: أنا " الرحمن " هي رحم محمد (صلى الله عليه وآله)، وإن من إعظام الله إعظام محمد (صلى الله عليه وآله) وإن من إعظام محمد (صلى الله عليه وآله) إعظام رحم محمد، وإن كل مؤمن ومؤمنة من شيعتنا هو من رحم محمد وإن إعظامهم من إعظام محمد (صلى الله عليه وآله). فالويل لمن استخف بشئ من حرمة محمد (صلى الله عليه وآله)، وطوبى لمن عظم حرمة، وأكرم رحمه ووصلها

Then Amir-ul-Momineen^{asws} said: The Mercy which Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Derived with His Mercy in His^{azwj} Words "I am the Beneficent" – This is for the relatives of Muhammad^{saww}, and whoever considers Allah^{azwj} to be Great has considered Muhammad^{saww} to be so, and whoever magnified Muhammad^{saww} has magnified relatives of Muhammad^{saww}, and that all Believing men and Believing women from our^{asws} Shites are from the relatives of Muhammad^{saww} and respecting

them is to respect Muhammad^{saww}. So woe be upon the one who belittles anything from the sanctity of Muhammad^{saww}, and good news is for the one who respects his^{saww} sanctity, and honours his^{saww} relatives, and maintains good relations with them.⁶⁰

قال الامام (عليه السلام): وأما قوله تعالى " الرحيم " (فان أمير المؤمنين (عليه السلام) قال): رحيم بعباده المؤمنين، ومن رحمته أنه خلق مائة رحمة، وجعل منها رحمة واحدة في الخلق كلهم، فيها يتراحم الناس، وترحم الوالدة ولدها، وتحنو الامهات من الحيوانات على أولادها.

The Imam^{asws} said: 'And as for the Words of Allah^{azwj} 'الرحيم' "**The Merciful**", the Amir-ul-Momineen^{asws} said: 'He^{azwj} is Merciful to His^{azwj} Believing servants. And from His^{azwj} Mercy He^{azwj} Created a hundred Mercies and He^{azwj} Allocated one of it to all of the creatures, and from that people are merciful towards each other, and the mother is merciful to her child, and the mothers of the animals are merciful to their young ones.'

فاذا كان يوم القيامة أضاف هذه الرحمة - الواحدة - إلى تسعة وتسعين رحمة فيرحم بها أمة محمد (صلى الله عليه وآله)، ثم يشفعهم فيمن يحبون له الشفاعة من أهل الملة حتى أن الواحد ليحجى إلى مؤمن من الشيعة، فيقول: اشفع لي. فيقول: وأي حق لك علي؟ فيقول: سقيتك يوماً ماء. فيذكر ذلك، فيشفع له، فيشفع فيه، ويجيبه آخر فيقول: إن لي عليك حقاً، فاشفع لي. فيقول: وما حقك علي؟ فيقول: استظللت بظل جداري ساعة في يوم حار. فيشفع له، فيشفع فيه، ولا يزال يشفع حتى يشفع في جيرانه وخطائه ومعارفه، فان المؤمن أكرم على الله مما تظنون.

So when it will be the Day of Judgement, He^{azwj} will Increase this One Mercy to the other ninety nine parts and be Merciful by it upon the community of Muhammad^{saww} and will Accept the intercession for those that they love to intercede with to the extent that one will come to a Believer from the Shites and will be saying, 'Intercede for me'. So he will say, 'What right do you have over me?' He will say: 'I quenched your thirst with water one day.' So he will remember that and intercede for him. Another one will come and say, 'I have a right over you, so intercede for me'. He will say, 'And what is your right over me?' He will say: 'You rested for a while under the shadow of my wall for a while on a hot day.' He will intercede for him for that. This intercession will not cease until it cover his neighbours and familiar people, for the Believer is more prestigious in the Presence of Allah^{azwj} than what you imagine.⁶¹

VERSE 4

مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ

Master of the Day of Judgement.

عن محمد بن علي الحلبي، عن أبي عبد الله (عليه السلام) أنه كان يقرأ: مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ.

From Muhammad Bin Ali Al-Halby,

⁶⁰ Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 12

⁶¹ Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 13

from Abu Abdullah^{asws}, that he^{asws} used to recite: "Master (*Maalik*) of the Day of Judgement".⁶²

في مجمع البيان وقال رسول الله صلى الله عليه وآله ان الله تعالى من على بفتحة الكتاب إلى قوله و " مالك يوم الدين " قال جبرئيل: ما قالها مسلم الا صدقه الله واهل سمائه.

In *Majma-ul-Bayaan* –

And The Rasool Allah^{saww} said: 'Verily, Allah^{azwj} has Favoured me^{saww} with the 'Opening of the Book' to His^{azwj} Words "**Master of the Day of Judgement**". Jibraeel said: 'No Muslim (Submitter) says this but Allah^{azwj} and the inhabitants of the sky ratify him'.⁶³

في اصول الكافي باسناده إلى الزهري قال: كان على بن الحسين عليه السلام إذا قرأ مالك يوم الدين يكررها حتى يكاد أن يموت.

In *Usool Al-Kafi* by its chain going up to Al-Zuhry who said:

'Whenever Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws}, recited 'مالك يوم الدين' "**Master of the Day of Judgement**", he^{asws} would repeat it so many times until as he^{asws} would almost collapse'.⁶⁴

قال الامام (عليه السلام): (مالك يوم الدين) أي قادر على إقامة يوم الدين، وهو يوم الحساب، قادر على تقديمه على وقته، وتأخيره بعد وقته، وهو المالك أيضا في يوم الدين، فهو يقضي بالحق، لا يملك الحكم والقضاء في ذلك اليوم من يظلم ويجور، كما في الدنيا من يملك الاحكام.

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'مالك يوم الدين' "**Master of the Day of Judgement**" 'Yes, He^{azwj} is Powerful enough to establish the Day of Judgement, and this is the Day of Reckoning, and He^{azwj} is Powerful enough to Bring it forward or Move it back from its pre-determined time, and He is the Master as well during that Day and will be Judging with the Truth, there will be no authority on that Day for those who used to be unjust and oppressors in the world from among the rulers, to issue orders like they used to issue in the world'.⁶⁵

VERSE 5

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ

Thee do we worship and Thee do we beseech for help.

في مجمع البيان قال رسول الله صلى الله عليه وآله: ان الله تعالى من على بفتحة الكتاب إلى قوله " اياك نعبد " اخلاص للعبادة " واياك نستعين " افضل ما طلب به العباد حوائجهم.

In *Majma UI Bayaan* said: -

⁶² (تفسير العياشي 1: 22 / 21).

⁶³ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 76

⁶⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 78

⁶⁵ Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 14

Rasool Allah^{saww} said: 'Verily Allah^{azwj} the High Favoured me^{saww} by the Opening of the Book. On His^{azwj} Words **"You do we worship"** is the sincerity of the worship **"And You do we seek Help from"** The worshipper seeks by this, his preferable needs'.⁶⁶

قال الامام (عليه السلام) (اياك نعبد و اياك نستعين) قال الله تعالى: قولوا: يا ايها الخلق المنعم عليهم. " اياك نعبد " اياها المنعم علينا، ونطيعك مخلصين مع التذلل والخضوع بلا رياء، ولا سمعة. "

The Holy Imam^{asws} said: **"You do we worship and from You do we beseech for help"** "Allah^{azwj} the High Said: 'Say! O creatures on whom I have Blessed with bounties, **"You do we worship"**, O the One Who has Bestowed bounties upon us, we obey you sincerely with the pleading and the humbleness without show off or for reputation.'

واياك نستعين " منك: نسال المعونة على طاعتك لنؤديها كما أمرت، ونتقي من دنيانا مانهيت عنه، ونعتصم - من الشيطان الرجيم، ومن سائر مردة الجن والانس من المضلين، ومن المؤذنين الظالمين - بعصمتك.

"And from You do we seek help" – We seek help from You^{azwj} so that we can obey You^{azwj} as You^{azwj} have Ordered, and stay away in our world from what You^{azwj} have Prohibited and be safe from the Castaway Satan, and from all the other disgraced Jinn and straying Men, and from being hurt by the unjust, and have safety in You^{azwj}.⁶⁷

قال الامام الحسن بن على (عليه السلام): قال أمير المؤمنين (عليه السلام): قال رسول الله (صلى الله عليه وآله): قال الله عزوجل: قولوا " اياك نستعين " على طاعتك وعبادتك، وعلى دفع شرور أعدائك، ورد مكائدهم، والمقام على ما أمرت به

The Imam Hassan Bin Ali^{asws} said: 'The Amir-ul-Momineen^{asws} said: 'The Rasool Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Said: 'Say **"You do we beseech for Help"** For worshipping You^{azwj} and obeying You^{azwj} and for Repelling the mischief of Your^{azwj} enemies and their plots, and be established on what You^{azwj} have Commanded for.'⁶⁸

في كتاب الاحتجاج للطبرسي (ره) حديث طويل عن النبي صلى الله عليه وآله وسلم وفيه يقول لاصحابه قولوا " اياك نعبد " أي واحدا لانقول كما قالت الدهرية: ان الاشياء لابد ولها وهي دائمة، ولا كما قال الثنوية الذين قالوا ان النور والظلمة هما المدبر ان، ولا كما قال مشركوا العرب ان أوثاننا آلهة، فلا نشرك بك شيئا ولا ندعو من دونك الها كما يقول هؤلاء الكافر، ولا نقول كما تقول اليهود والنصارى ان لك ولدا تعاليت عن ذلك علوا كبيرا.

In the book *Al-Ihtijaj* of Al-Tabarsy^{ar}, in a lengthy *Hadeeth*

from the Prophet^{saww} in which he^{saww} spoke to his^{saww} companions regarding the Words **"You^{azwj} do we worship"**: 'Yes, One only, and do not say what the *Dahriyya* (Eternalists) say: 'Verily all things have no beginning and they are eternal', or like what the *Thanawiyya* (Dualists) who say: 'Verily light and darkness are the two governing forces', and not like what the Arab Polytheists say: 'Verily our idols are gods'. So we do not associate any one with You^{azwj} and we do not call upon anyone apart from You^{azwj} as God, just like these Infidels, and we do not say like the saying

⁶⁶ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 82

⁶⁷ Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 15

⁶⁸ Tafseer Imam Hassan Al Askari^{asws} – S 18

of the Jews and the Christians that there is a son with You^{azwj}. You^{azwj} are much Higher and Greater than all this'.⁶⁹

في تفسير العياشي عن الحسن بن محمد الجمال عن بعض اصحابنا قال: اجتمع أبو عبد الله مع رجل من القدرية عند عبد الملك بن مروان، فقال القدري لابي عبد الله عليه السلام سل عما شئت، فقال له. اقرأ سورة الحمد، قال: فقرأها فقال الاموى - وانا معه - ما في سورة الحمد علينا، انا لله وانا اليه راجعون، قال: فجعل القدري يقرأ سورة الحمد حتى بلغ قول الله تبارك وتعالى: " اياك نعبد و اياك نستعين " فقال له جعفر: قف من تستعين؟ وما حاجتك إلى المعونة؟ ان الامر اليك، فبهت الذي كفر والله لا يهدى القوم الظالمين.

In the commentary of *Al-Ayyashi* - from Al-Hassan Bin Muhammad Al-Jamaal, from one of our companions who said:

Abu Abdullah^{asws} met a man from the Qadiriyya sect, in the court of Abdul Malik Bin Marwan. The Qadiriyya said to Abu Abdullah^{asws}: 'Ask whatever you may'. He^{asws} said to him: 'Recite the Chapter "*Al-Hamd*". A person said: 'Recite it' - and I was with him - 'for there is nothing in the Chapter *Al-Hamd* against us. We are from Allah^{azwj} and to Him^{azwj} do we return'. When the Qadiriyya recited *Surah Al-Hamd* until he reached the Words of Allah^{azwj} the Blessed and the High "**You do we worship and to You^{azwj} do we beseech for help**", So Ja'far^{asws} said to him: 'Pause! Who are you beseeching for Help? And, what is your need for seeking His^{azwj} help? The affair is to you'. He was dumbstruck like the one who disbelieves, and Allah^{azwj} does not Guide the unjust people.

(p.s.) The Qadiriyya believe that people have complete choice in their affairs and Allah^{azwj} does not have any Meddling in that'.⁷⁰

VERSE 6

اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

Guide us (to be) on the Straight path.

و عنه، قال: حدثنا أبي (رحمه الله) قال: حدثنا محمد بن أحمد بن علي بن الصلت، عن عبد الله بن الصلت، عن يونس بن عبد الرحمن، عن ذكره، عن عبيد الله الحلبي، عن أبي عبد الله (عليه السلام)، قال: «الصراط المستقيم أمير المؤمنين علي (عليه السلام)».

And from him, his father, from Muhammad Bin Ahmad Bin Ali Bin Al-Salt, from Abdullah Bin Al-Salt, from Yunus Bin Abdul Rahman, from the one who mentioned it, from Ubeydullah Al-Halby,

from Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Straight Path is Amir-ul-Momineen Ali^{asws}'.⁷¹

و عنه: قال: حدثنا محمد بن القاسم الأسترآبادي المفسر، قال: حدثنا يوسف بن محمد بن زياد، و علي بن محمد بن سيار، عن أبيهم، عن الحسن بن علي بن محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب (عليهم السلام)، في قوله: اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ قال: «أدم لنا توفيقك، الذي به أطعناك فيما مضى من أيامنا، حتى نطيعك كذلك في مستقبل أعمارنا. و الصراط المستقيم هو صراطان: صراط في الدنيا، و صراط في الآخرة فأما الطريق المستقيم في الدنيا، فهو ما قصر عن الغلو، و ارتفع عن التقصير، و استقام فلم يعدل إلى شيء من الباطل. و أما الطريق

⁶⁹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 84

⁷⁰ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 83

⁷¹ (معاني الأخبار: 2 / 32، شواهد التنزيل 1: 96 / 61)

الأخر، [فهو] طريق المؤمنين إلى الجنة، الذي هو مستقيم، لا يعدلون عن الجنة إلى النار، و لا إلى غير النار سوى الجنة».

And from him, from Muhammad Bin Al-Qasim Al-Astarabady the commentator, from Yusuf Bin Muhammad Bin Ziyad, and Ali Bin Muhammad Bin sayaar, from their forefathers, from Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} regarding His^{azwj} Words: **“Guide us (to be) on the Straight Path”**, said: ‘May we remain being inclined to You^{azwj}, by which we obeyed You^{azwj} during our bygone days, until we obey You^{azwj} similarly in the future, in our affairs. And **“The Straight Path”** are two Paths – A Path in the world, and a Path in the Hereafter. As for the Straight Road in the world, so it is what is reduced (Takseer) from the exaggeration (Ghuloo), and higher than the reduction (Takseer), and mending of the ways. So do not amend anything towards the falsehood. And as for the other Road, so it is the road of the Believers to the Paradise, on which they are upon, not diverting from the Paradise to the Fire, and not towards anything other than the Fire, apart from the Paradise’.⁷²

و عنه، قال: و قال جعفر بن محمد الصادق (عليه السلام) في قوله عز و جل: اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ، قال: «يقول: أرشدنا إلى الصراط المستقيم، و أرشدنا للزوم الطريق المؤدي إلى محبتك، و المبلغ دينك، و المانع من أن نتبع أهواءنا فنعطب، أو نأخذ بآرائنا فنهلك».

And from him who said,

‘And Ja’far Bin Muhammad Al-Sadiq^{asws} said regarding the Statement of the Mighty and Majestic: **“Guide us (to be) on the Straight Path”**, ‘Guide us to the Straight Path, and Guide us to the road which is necessary to Your^{azwj} Love, and that which reaches Your^{azwj} Religion, and that which prevents us from following our own desires for we would be corrupted, or taking to our own opinions, for we would be destroyed’.⁷³

و عنه، قال: حدثنا أبي، قال: حدثنا علي بن إبراهيم بن هاشم، عن أبيه، عن محمد بن سنان، عن المفضل بن عمر، قال: حدثني ثابت الثمالي، عن سيد العابدين علي بن الحسين (صلى الله عليهما) [قال]: «ليس بين الله و بين حجته حجاب، و لا لله دون حجته ستر، نحن أبواب الله، و نحن الصراط المستقيم، و نحن عيبة «1» علمه، و نحن تراجمة وحيه، و نحن أركان توحيده، و نحن موضع سره».

And from him, from his father, from Ali Bin Ibrahim Bin Hisham, from his father, from Muhammad Bin Sinan, from Al-Mufazzal Bin Umar, from Thabit Al-Thumaly, who has said:

‘The Chief of the worshippers Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: ‘There is not Veil between Allah^{azwj} and His^{azwj} Proof^{asws}, nor any concealment between Allah^{azwj} and His^{azwj} Proof^{asws}. We^{asws} are the Gateways of Allah^{azwj}, and we^{asws} are the Straight Path, and we^{asws} are the Depositories of His^{azwj} Knowledge, and we^{asws} are the interpreters of His^{azwj} Revelation, and we^{asws} are the Pillars of His^{azwj} Oneness (Tauheed), and we^{asws} are the Place of His^{azwj} Secrets’.⁷⁴

فيمن لا يحضره الفقيه وفيما ذكره الفضل من العلل عن الرضا عليه السلام انه قال: اهدنا الصراط المستقيم استرشاد لدينه، واعتصام بحبله واستزادة في المعرفة لربه عزوجل ولعظمته وكبريائه.

⁷² (معاني الأخبار: 4 / 33).

⁷³ (معاني الأخبار: 33 / ذيل الحديث 4).

⁷⁴ (معاني الأخبار: 5 / 35، ينابيع المودة: 477).

In *Man La Yahdhur Al-Faqih* and in it is what mentioned Al-Fadhil from Al-Illal

from Al-Reza^{asws} who^{asws} said regarding **"Keep us on the Straight Path"**: The Guidance to His^{azwj} Religion, and to be attached to His^{azwj} Rope and the increase in the recognition of his Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and His^{azwj} Magnificence and His^{azwj} Greatness'.⁷⁵

قال: وحدثني أبي، عن حماد، عن أبي عبدالله (عليه السلام) في قوله: الصراط المستقيم. قال: «هو أمير المؤمنين (عليه السلام) و معرفته، و الدليل على أنه أمير المؤمنين قوله: وَ إِنَّهُ فِي أُمَّ الْكِتَابِ لَدُنَّا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ وَ هو أمير المؤمنين (عليه السلام) في أم الكتاب.

He said, 'My father narrated to me, from Hamaad, who has said:

'Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: "The Straight Path", he^{asws} said: 'It is Amir-ul-Momineen^{asws} and recognising him^{asws}, and the evidence to it that he^{asws} is Amir-ul-Momineen^{asws} is His^{azwj} Words: **"[43:4] And verily, it is in the Mother of the Book, in Our Presence, high (in dignity), full of wisdom"**, and it is Amir-ul-Momineen^{asws} in the Mother of the Book'.⁷⁶

ابن شهر آشوب: عن (تفسير وكيع بن الجراح): عن سفیان الثوري، عن السدي، عن أسباط و مجاهد، عن عبد الله بن عباس في قوله: اهدنا الصراط المستقيم. قال: قولوا- معاشر العباد-: أرشدنا إلى حب محمد و أهل بيته (عليهم السلام).

Ibn Shehr Ashob, from Waki'a Bin Al-Jarah's interpretation, from Sufyan Al-Sowry, from Al-Saday, from Asbat and Mujahid, from Abdullah Bin Abbad regarding:

His^{azwj} Words: **"Guide us (to be) on the Straight Path"**, he^{asws} said: 'Say – O group of servants – Guide us to be on the Love of Muhammad^{saww} and the People^{asws} of his^{saww} Household'.⁷⁷

و عن (تفسير الثعلبي) رواية ابن شاهين، عن رجاله، عن مسلم بن حيان، عن أبي بريدة في قوله تعالى: اهدنا الصراط المستقيم. قال: صراط محمد و آله (عليهم السلام).

And from Tafseer Al-Sa'alby, a report of Ibn Shaheen, from his men, from Muhammad Bin Hayaan, from Abu Breyda,

regarding the Words of the High: **"Guide us (to be) on the Straight Path"**, he^{asws} said: 'The Path of Muhammad^{saww} and his^{asws} Progeny^{asws}'.⁷⁸

في تفسير على بن ابراهيم في الموثق عن أبي عبد الله عليه السلام " اهدنا الصراط المستقيم " قال: الطريق ومعرفة الامام.

In the commentary of Ali Bin Ibrahim, in *Al-Mowthiq*,

from Abu Abdullah^{asws} about **"Guide us (to be) on the Straight Path"**. He^{asws} said: 'The way and recognition of the Imam^{asws}'.⁷⁹

⁷⁵ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 85

⁷⁶ (تفسير القمي 1: 28).

⁷⁷ (مناقب ابن شهر آشوب 3: 73).

⁷⁸ (ابن شهر آشوب 3: 73، شواهد التنزيل 1: 86 / 57)

⁷⁹ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 88

وبإسناده إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: والله نحن الصراط المستقيم.

By its chain going up to Abu Abdullah^{asws} that: 'By Allah^{azwj}! We^{asws} are "The Straight Path".⁸⁰

في اصول الكافي إلى أبي جعفر عليه السلام قال: أوحى الله إلى نبيه صلى الله عليه وآله وسلم " واستمسك بالذى أوحى اليك انك على صراط مستقيم " قال: انك على ولاية على وعلى عليه السلام هو الصراط المستقيم.

In *Usool Al-Kafi* (a chain) going up to

Abu Ja'far^{asws} who^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revealed unto His^{azwj} Prophet^{saww} **"Therefore hold fast to that which has been revealed to you; surely you are on the right path" 43:43.** He^{asws} said: 'You^{saww} are on the Wilayah of Ali^{asws} and he^{asws} is "The Straight Path".⁸¹

على بن محمد عن بعض أصحابنا عن ابن محبوب عن محمد بن الفضيل عن أبي الحسن الماضي عليه السلام قال: قلت " اقم يمشى مكبا على وجهه أهدى أمن يمشى سويا على صراط مستقيم " قال، ان الله ضرب مثل من حاد عن ولاية على كمثل من يمشى على وجهه لا يهتدى لامره وجعل من تبعه سويا على صراط مستقيم، و الصراط المستقيم امير المؤمنين عليه السلام.

Ali Bin Muhammad, from one of our companions, from Ibn Mahboob, from Muhammad Bin Al-Fazayl, from Abu Al-Hassan Al-Maazy

(Imam Musa Al-Kadhim^{asws}) – I asked him^{asws} about **"What! Is he who goes prone upon his face better guided or he who walks upright upon a straight path?" 67:22** He^{asws} said: 'Allah^{azwj} has Struck an example of the one who is away from the Wilayah of Ali^{asws} to be like the one who walks upon his face, not being guided in his affairs and Made the one who follows him^{asws} to be upon the Straight Path. And **"The Straight Path" is Amir-ul-Momineen^{asws}**.⁸²

حدثنا حبيب بن أبي ثابت، عن سعيد بن جبیر: عن ابن عباس قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله لعلي بن أبي طالب: أنت الطريق الواضح وأنت الصراط المستقيم، وأنت يعقوب المؤمنين.

Narrated to us Habib Bin Abu Thabit, from Saeed Bin Jubeyr,

from Ibn Abbas who said that, 'The Rasool Allah said to Ali Bin Abu Talib^{asws}: 'You^{asws} are the clear way, and you^{asws} are the **"Straight Path"**, and you^{asws} are the Yaqoub^{as} of the Believers'.⁸³

في كتاب كمال الدين وتام النعمة بإسناده إلى خيثة الجعفي عن أبي جعفر عليه السلام حديث طويل وفيه يقول عليه السلام: ونحن الطريق الواضح والصراط المستقيم إلى الله عز وجل، ونحن من نعمة الله على خلقه.

In the book *Kama Al-Al-deen Wa Tamaam Al-Ne'ma*, by its chain going up to Khaysama Al-Ju'fi

⁸⁰ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 89

⁸¹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 99

⁸² Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 100

⁸³ Shawahid Al Tanzeel – H 88

from Abu Ja'far^{asws} in a lengthy Hadeeth and in it he^{asws} said: 'And we^{asws} are the Clear Way and the Straight Path to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and we^{asws} are the Favour of Allah^{azwj} upon His^{azwj} creation'.⁸⁴

عن جابر بن عبد الله قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: إن الله جعل عليا وزوجته وأبناء حجج الله على خلقه وهم أبواب العلم في أمتي من اهتدى بهم هدي إلى صراط مستقيم.

From Jabir Bin Abdullah who said that,

'The Rasool Allah^{sawww} said: 'Verily Allah^{azwj} has Made Ali^{asws}, and his^{asws} wife^{asws}, and his^{asws} sons^{asws} to be Proofs of Allah^{azwj} on His^{azwj} creatures, and they^{asws} are the Gateways of knowledge in my^{sawww} community. The one who gets guided by them^{asws}, will be guided to **"the Straight Path"**'.⁸⁵

عن جابر بن عبد الله الانصاري قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: اهتدوا بالشمس، فإذا غاب الشمس فاهتدوا بالقمر، فإذا غاب القمر فاهتدوا بالزهرة، فإذا غابت الزهرة فاهتدوا بالفرقدين. فقيل: يا رسول الله ما الشمس وما القمر وما الزهرة وما الفرقدان؟ قال: الشمس أنا، والقمر علي والزهرة فاطمة، والفرقدان الحسن والحسين عليهم السلام.

From Jabir Bin Abdullah Al-Ansari who said:

'The Rasool Allah^{sawww} said: 'Be guided by the sun, if the sun is absent, be guided by the moon, if the moon is absent be guided by *Al-Zuhra* (Venus), if *Al-Zuhra* is absent, then be guided by *Al-Faraqdayn* (Two stars)'. It was said to him^{sawww}: 'O Messenger of Allah^{sawww}! What is the sun, and the moon and the Venus and the two stars?' He^{sawww} said: 'I^{sawww} am the sun, and the moon is Ali^{asws}, and the Venus (*Al-Zuhra*) is Fatima^{asws}, and the two stars are *Al-Hassan*^{asws} and *Al-Husayn*^{asws}'.⁸⁶

و عنه: و حدثني أبي، عن القاسم بن محمد، عن سليمان بن داود المنقري، عن حفص بن غياث، قال: وصف أبو عبد الله (عليه السلام) الصراط، فقال: «ألف سنة صعود، و ألف سنة هبوط، و ألف سنة حدال». «3»

And from him, from his father, from Al-Qasim Bin Muhammad, from Suleyman Bin Dawood Al-Munqary, from Hafs Bin Gayas who said:

'Abu Abdullah^{asws} described the Bridge (*Al-Siraat*), so he^{asws} said: 'A thousand years of ascent, and a thousand years of descent, and a thousand years of walk'.⁸⁷

و عنه، قال: حدثنا أحمد بن الحسن القطان، قال: حدثنا عبد الرحمن بن محمد الحسيني، قال: أخبرنا أبو جعفر أحمد بن عيسى بن أبي مريم العجلي، قال: حدثنا محمد بن أحمد بن عبد الله بن زياد العزمي، قال: حدثنا علي بن حاتم المنقري، عن المفضل بن عمر، قال: سألت أبا عبد الله (عليه السلام) عن الصراط، فقال: «هو الطريق إلى معرفة الله عز وجل، و هما صراطان: صراط في الدنيا، و صراط في الآخرة. فأما الصراط الذي في الدنيا، فهو الإمام المفترض الطاعة، من عرفه في الدنيا و اقتدى بهداه، مر على الصراط الذي هو جسر جهنم في الآخرة، و من لم يعرفه في الدنيا، زلت قدمه عن الصراط في الآخرة، فتردى في نار جهنم».

And from him, from Ahmad Bin Al-Hassan Al-Qataan, from Abdul Rahman Bin Muhammad Al-Husayni, from Abu Ja'far Ahmad Bin Isa Bin Abu Maryam Al-Ajaly, from Muhammad Bin Ahmad Bin Abdullah Bin Ziyad Al-Arzamy, from Ali Bin Haatim Al-Munqary, from Al-Mufazzal Bin Umar who said,

⁸⁴ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 104

⁸⁵ Shawahid Al Tanzeel – H 89

⁸⁶ Shawahid Al Tanzeel – H 91

⁸⁷ (تفسير القمي 1: 29).

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Bridge (Al-Siraat), so he^{asws} said: 'It is the Path to the recognition of Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and there are two Paths – a Path in the world, and a Path in the Hereafter. So as for the Path which is in the world, so he^{asws} is the Imam^{asws} the obedience to whom^{asws} is obligatory. The one who recognises him^{asws} in the world and follow his^{asws} guidance, would pass by the road which is a Bridge over the Hell in the Hereafter, and the one who does not recognise him^{asws} in the world, his feet would slip from the Bridge in the Hereafter, and he would fall into the Fire of Hell'.⁸⁸

و عنه: عن سعدان بن مسلم، عن أبي عبدالله (عليه السلام)، قال: سألته عن الصراط، قال: «هو أدق من الشعر، و أحد من السيف فمنهم من يمر عليه مثل البرق، و منهم من يمر عليه مثل عدو الفرس، و منهم من يمر عليه ماشياً، و منهم من يمر عليه حبواً، متعلقاً، فتأخذ النار منه شيئاً و تترك بعضاً».

And from him, from Sa'dan Bin Muslim,

from Abu Abdullah^{asws}, said, 'I asked him^{asws} about the Bridge (Al-Siraat), he^{asws} said: 'It is thinner than a hair, and shaper than the sword. And among them would one who would pass over it like the lightning, and among them would be the one who would pass over it like the galloping horse, and among them would be one who would pass over it like walking, and among them would be one who would pass over it like crawling, sticking. So the Fire would take some from it and leave some'.⁸⁹

و قال النبي (صلى الله عليه و آله): «إذا مر المؤمن على الصراط، فيقول: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أطفئ لهب النار، و تقول: جز- يا مؤمن- فإن نورك قد أطفأ لهبي».

And the Prophet^{saww} said: 'When the believer passes on the Bridge saying **"In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent the Merciful"** it would turn off the flame of the Fire and it will say to him: "Pass quickly, O believer, for your light is extinguishing my Flame".⁹⁰

وبإسناده إلى سعد بن طريف عن أبي جعفر عليه السلام قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم: يا على إذا كان يوم القيامة أقعد أنا وأنت وجبرئيل على الصراط فلم يجز أحد الامن كان معه كتاب فيه براءة بولايتك.

And by its chain going up to Sa'd Bin Tareef,

from Abu Ja'far^{asws} who^{asws} said that the Messenger^{saww} of Allah^{saww} said: 'When it will be the Day of Judgement, O Ali^{asws}! I^{saww} and you^{asws} and Jibraeel will sit upon the Bridge (Al-Siraat) and will not permit anyone unless he has with him a book in which your^{asws} Wilayah can be seen'.⁹¹

VERSE 7

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ

⁸⁸ (معاني الأخبار: 1 / 32)

⁸⁹ (تفسير القمي: 1: 29).

⁹⁰ (جامع الأخبار: 42).

⁹¹ Tafseer Noor Al Saqalayn CH 1 – H 98

The path of those upon whom Thou hast bestowed favours. Not (the path) of those upon whom Thy wrath is brought down, nor of those who go astray.

في كتاب معاني الاخبار باسناده إلى جعفر بن محمد عليهما السلام قال قول الله عزوجل في الحمد: صراط الذين أنعمت عليهم يعني محمدا وذريته صلوات الله عليهم.

In the book Ma'ani Al-Akhbar by its chain going up to

Ja'far Bin Muhammad^{asws} who^{asws} said regarding the Words of Allah^{azwj} the Mighty and Majestic, in *Al-Hamd "The Path of those upon whom You have Bestowed Favours"*: 'It means, Muhammad^{saww} and his^{saww} Descendants^{asws}.⁹²

و عن ابن أبي عمير، عن ابن أذينة، عن أبي عبدالله (عليه السلام) في قوله: غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَ لَا الضَّالِّينَ. قال: «المغضوب عليهم: النصاب، و الضالين: الشكاك الذين لا يعرفون الإمام».

And from Ibn Abu Umeyr, from Ibn Azina,

from Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: ***"Not (the Path) of those upon whom is Your Anger, nor of those who have gone astray"***, he^{asws} said: 'Those upon whom is the Anger are the Hostile ones (The Nasibis), and the ones who have gone astray are the sceptics who have not recognised the Imam^{asws}.⁹³

و عنه، قال: حدثنا الحسن بن محمد بن سعيد الهاشمي، قال: حدثنا فرات بن إبراهيم، قال: حدثني عبيد بن كثير، قال: حدثنا محمد بن مروان، قال: حدثنا عبيد بن يحيى بن مهران، قال: حدثنا محمد بن الحسين، عن أبيه، عن جده، قال: قال رسول الله (صلى الله عليه و آله) في قول الله عز و جل: صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَ لَا الضَّالِّينَ قال: «شيعة علي الذين أنعمت عليهم بولاية علي بن أبي طالب، لم يغضب عليهم و لم يضلوا».

And from him, from Al-Hassan Bin Muhammad Bin Saeed Al-Hashimy, from Furaat Bin Ibrahim, from Ubeyd Bin Kaseer, from Muhamma Bin Marwaan, from Ubeyd Bin yahya Bin Mahraan, from Muhammad Bin Al-Husayn, from his father, from his grandfather who said:

'The Rasool Allah^{saww} regarding the Statement of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***"The Path upon who You^{azwj} have Bestowed Favours, not of those upon whom is Your^{azwj} Anger, nor of those who go astray"***, he^{asws} said: 'Shites of Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} are the ones upon whom He^{azwj} Bestowed the Favour of the Wilayah of Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}. He^{azwj} will never be Angry over them, and they will never go astray'.⁹⁴

و عنه، قال: حدثنا محمد بن القاسم الأسترآبادي المفسر، قال: حدثني يوسف بن المتوكل، عن محمد بن زياد، و علي بن محمد بن سيار، عن أبيهما، عن الحسن بن علي بن محمد بن علي بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن الحسين بن علي بن أبي طالب (عليهم السلام)، في قول الله عز و جل: صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ قال: «أي قولوا: اهدنا صراط الذين أنعمت عليهم، بالتوفيق لدينك و طاعتك، و هم الذين قال الله عز و جل: وَ مَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَ الرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ وَ الصِّدِّيقِينَ وَ الشُّهَدَاءِ وَ الصَّالِحِينَ وَ حَسَنٌ أَوْلَئِكَ رَفِيقاً» «1». و حكى هذا بعينه عن أمير المؤمنين (عليه السلام).

And from him, from Muhammad Bin Al-Qasim Al-Astarabady the commentator, from Yusuf Bin Al-Mutawakkil, from Muhammad Bin Ziyad, and Ali Bin Muhammad Bin Sayaar, from their forefathers, from Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Musa^{asws} Bin

⁹² Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 101

⁹³ (تفسير القمي 1: 29).

⁹⁴ (معاني الأخبار: 8/36، شواهد التنزيل 1: 105/66).

Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} regarding the Statement of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: "The Path of those upon whom You^{azwj} have Bestowed Favours", he^{asws} said: 'Yes, say, 'Guide us to the Path of those upon whom You^{azwj} have Bestowed Favours, by the inclination to Your^{azwj} Religion, and being obedient to You^{azwj}, and they are the ones for whom Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Said: **"[4:69] And whoever obeys Allah and the Messenger, these are with those upon whom Allah has bestowed favors from among the prophets and the truthful and the martyrs and the good, and a goodly company are they"**. And this has been narrated exactly like this from Amir-ul-Momineen^{asws}.

قال: ثم قال: «ليس هؤلاء المنعم عليهم بالمال و صحة البدن، و إن كان كل هذا نعمة من الله ظاهرة، ألا ترون أن هؤلاء قد يكونون كفارا أو فساقا، فما ندبتم إلى أن تدعوا بأن ترشدوا إلى صراطهم، و إنما أمرتم بالدعاء بأن ترشدوا إلى صراط الذين أنعم عليهم بالإيمان بالله، و التصديق لرسوله، و بالولاية لمحمد و آله الطيبين، و أصحابه الخيرين المنتجبين، و بالتقية الحسنة التي يسلم بها من شر عباد الله، و من الزيادة في آثام أعداء الله و كفرهم، بأن تداريهم و لا تغريهم بأذاك و أذى المؤمنين، و بالمعرفة بحقوق الإخوان».

He (the narrator) said, 'Then he^{asws} said: 'They are not the ones who have been Favoured by the wealth, and the health of the body, and all these are apparent Favours from Allah^{azwj}. You will see this with those who had become infidels or immoral. So what is their remorse that you are being called to be guided to their paths, but rather you are being called to be guided to the path of those upon whom is the Favour of the Belief in Allah^{azwj}, and the ratification of His^{azwj} Messenger^{saww}, and the Wilayah of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, and his^{saww} good companions, the chosen ones, and the good dissimulation by which you keep safe from the evil of the servants of Allah^{azwj}, and from the increase in the sins of the enemies of Allah^{azwj} and their infidelity, by hiding from them and their temptations to harm you and harm the Believers, and by the recognition of the rights of the (Believing) brothers'.⁹⁵

عن رجل عن أبي عمير رفعه في قوله " غير المغضوب عليهم وغير الظالمين " وهكذا نزلت قال: المغضوب عليهم فلان وفلان وفلان والنصاب، والظالمين الشكاك الذين لا يعرفون الامام

From a man from Abu Umeyr from a chain going up to the Messenger of Allah^{saww} regarding His^{azwj} Words **"Not of those upon whom is Your Wrath nor of those who have gone astray"** and this is how it has been Revealed, said: 'Those upon whom is Wrath is **that one, and that one, and that one, and the Nasibis**, and those who have gone astray are the skeptics who do not recognise their Imam^{asws 96}.

في كتاب الاحتجاج للطبرسي وروينا بالاسانيد المقدم ذكرها عن أبي الحسن العسكري عليه السلام ان أبا الحسن الرضا عليه السلام قال: ان من تجاوز بأمرير المؤمنين عليه السلام العبودية فهو من المغضوب عليهم ومن الضالين.

In the book *Al-Ihtijaj* of Al-Tabarsy and narrated to us by its chains mentioned before, it has been mentioned from Abu Al-Hassan Al-Askary^{asws} from Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} who^{asws} said: 'Whoever exaggerates with Amir-ul-Momineen^{asws} from that of

⁹⁵ (معاني الأخبار: 9/36).

⁹⁶ Tafseer Al Ayyashi – CH 1 H 28

a worshipper, so he is from those upon whom is Wrath (of Allah^{azwj}) and from those who have gone astray'.⁹⁷

⁹⁷ Tafseer Noor Al Saqalayn – CH 1 – H 110